

BRUGSVEJLEDNING

# Carevo



## **ADVARSEL**

**Forebyg personskade ved at have læst denne brugsvejledning og tilhørende dokumenter, inden produktet tages i brug.**



**Læs denne brugsvejledning grundigt**

Designpolitik og ophavsret

® og ™ er varemærker, der tilhører Arjo-koncernen. © Arjo 2019.

Da vores politik løbende udvikles, forbeholder vi os ret til at ændre design uden forudgående varsel. Indholdet i denne publikation må ikke kopieres hverken til fulde eller delvist uden tilladelse fra Arjo.

# Indholdsfortegnelse

---

Forord .....	4
Tilsluttet anvendelse .....	5
Sikkerhedsinstruktioner .....	6
Klargøring .....	7
Carevo-bruselejemodeller .....	8
Retninger med Carevo-bruseleje .....	9
Komponenternes betegnelser .....	10
Produktbeskrivelse/funktioner .....	12
Betjeningspanel .....	12
Knapfunktioner .....	12
Hjulbremser .....	12
Anordning til ligeudstyring .....	12
Nødstopknap .....	13
Sikkerhedsstopfunktion .....	13
Ergo-adgangsområde .....	13
Flexi-zone .....	13
Komforthåndtag .....	14
Sidestøtter .....	14
Justerbar rygstøtte .....	15
Fastgøring/fjernelse af madrassen .....	15
Afløbsprop .....	16
Afløb .....	16
Hovedpude .....	17
Håndbruserholder .....	17
Batteri .....	17
Forflytning fra sengen .....	18
Forflytning til sengen .....	21
Forflytning fra sejlliften .....	24
Forflytning til sejlliften .....	26
Brusebadning af plejemodtageren .....	28
Brug i hjemmepleje .....	32
Rengørings- og desinfektionsinstruktioner .....	34
Batteriinstruktioner .....	38
Pleje og forebyggende vedligeholdelse .....	39
Alarmer og lyde .....	42
Fejlsøgning .....	43
Tekniske specifikationer .....	44
Mål .....	46
Mærkater .....	48
Liste over standarder og certifikater .....	50
Elektromagnetisk kompatibilitet .....	52
Komponenter og tilbehør .....	54

# Forord

---

## Tak, fordi du har valgt at købe udstyr fra Arjo.

Carevo™-bruselejet indgår i en serie kvalitetsprodukter, som er blevet udviklet specielt til hospitaler, plejehjem og andre plejehjemsinstitutioner.

Du er velkommen til at kontakte os, hvis du har spørgsmål omkring brugen eller vedligeholdelsen af dit udstyr fra Arjo.

## Læs denne brugsvejledning omhyggeligt igennem!

Læs denne *brugsvejledning (BVL)* helt igennem, inden du tager dit Carevo-bruseleje i brug. Oplysningerne i denne *brugsvejledning* er afgørende for korrekt anvendelse og vedligeholdelse af udstyret. Den bidrager til at beskytte produktet og sikrer, at udstyret fungerer til din tilfredshed. Oplysningerne i denne *BVL* er vigtige for din sikkerhed og skal læses og forstås for at undgå mulige personskader.

Uautoriserede ændringer på udstyr fra Arjo kan påvirke sikkerheden. Arjo kan ikke drages til ansvar for ulykker, hændelser eller manglende ydeevne, der måtte opstå som følge af uautoriserede ændringer på vores produkter.

## Rapportér uventede reaktioner eller hændelser

Kontakt din lokale Arjo-forhandler, hvis der konstateres uventede reaktioner eller hændelser. Kontaktoplysningerne står på sidste side i denne *brugsvejledning*.

## Alvorlig hændelse

Hvis der indtræffer en alvorlig hændelse i forbindelse med dette medicinske udstyr, som påvirker brugeren eller plejemandtageren, så bør brugeren eller plejemandtageren rapportere den alvorlige hændelse til producenten af det medicinske udstyr eller forhandleren. I EU bør brugere også indberette den alvorlige hændelse til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor de befinder sig.

## Service og support

Rutineservice på dit Carevo-bruseleje skal udføres af en kvalificeret medarbejder en gang om året for at garantere produktets sikkerhed og funktionsdygtighed. Se afsnit *Pleje og forebyggende vedligeholdelse på side 39*.

Hvis du ønsker flere oplysninger, er du velkommen til at kontakte Arjo vedr. omfattende support- og serviceprogrammer til optimering af langsigtet sikkerhed, driftssikkerhed og produktværdi.

Kontakt din lokale Arjo-repræsentant vedr. reservedele. Se kontaktoplysningerne på sidste side i denne brugsvejledning.

## Supplerende oplysninger

Hvis der følger en dvd med til denne *brugsvejledning*, er det vigtigt at være opmærksom på, at dvd'en ikke erstatter oplysningerne i denne *brugsvejledning*. *BVL* indeholder yderligere vigtige sikkerhedsinstruktioner.

## Definitioner i denne BVL:

### ADVARSEL

Betyder:  
Sikkerhedsadvarsel. Manglende forståelse og overholdelse af denne advarsel kan medføre, at du selv eller andre kommer til skade.

### FORSIGTIG

Betyder:  
Manglende overholdelse af disse instruktioner kan skade hele systemet eller dele af det.

### BEMÆRK

Betyder:  
Disse oplysninger er vigtige i forhold til korrekt brug af dette system eller udstyr.

### TIPS

Betyder:  
Disse oplysninger vil lette en bestemt opgave i arbejdsgangen.



Betyder:  
Producentens navn og adresse.

# Tilsigtet anvendelse

---

**Udstyret skal anvendes som tilsigtet og som angivet i sikkerhedsinstruktionerne.**

**Hvis der er noget, du er i tvivl om, er du velkommen til at kontakte din Arjo-repræsentant.**

Dette udstyr er beregnet til assisteret hygiejnepleje, i særdeleshed på-/afklædning og brusebadning af plejemodtagere i plejemiljøer som f.eks. ældreboliger/støtteboliger, gruppeboliger, specialiserede plejefaciliteter, plejehjem, hospitaler og hjemmepleje.

*Carevo*-bruselejet må kun benyttes af uddannet plejepersonale med den fornødne viden om plejemiljøet og dets almindelige praksis og procedurer. Udstyret skal anvendes i overensstemmelse med retningslinjerne i brugsvejledningen (BVL).

Forflytning af plejemodtageren til og fra *Carevo*-bruselejet kan finde sted ved hjælp af en loftslift, en mobil passivlift eller ved sideforflytning til og fra en seng ved hjælp af en egnet glideløsning.

*Carevo* må kun benyttes i overensstemmelse med det formål, der er angivet i denne *brugsvejledning* (BVL). Anden brug er forbudt.

## Plejemodtagervurdering

Vi anbefaler, at der udarbejdes regelmæssige vurderingsrutiner. Plejepersonalet skal vurdere hver enkelt plejemodtager ud fra følgende kriterier, før udstyret tages i brug:

- Produktet er primært beregnet til plejemodtagere, der er passive og fuldstændigt afhængige af hjælp. Opretholdelse af en sikker liggende stilling på *Carevo*-bruselejet kræver, at plejemodtageren kun i begrænset omfang er fysisk i stand til at bevæge sig, eller at vedkommende kan forstå og efterkomme anvisninger om at blive liggende i en sådan stilling. Hvis plejemodtageren ikke stemmer overens med denne beskrivelse, skal der benyttes alternativt udstyr/alternative systemer.
- Forud for forflytning og anden håndtering af plejemodtageren skal der gennemføres en vurdering af plejemodtageren og omgivelserne, så medarbejderne er helt klar over, hvad den specifikke opgave kræver.
- Plejemodtagerens vægt må ikke overstige 182 kg (400 lbs.).
- Produktet er beregnet til plejemodtagere, der er højere end 120 cm (3 fod og 11 tommer).

## Udstyrets levetid

Den forventede levetid på dette udstyr er ti (10) år, men afhængigt af opbevaringen af batteriet, anvendeshyppigheden og ladeintervallerne er batteriets levetid 2-5 år.

Udstyrets levetid og forventede holdbarhed angives under forudsætning af, at forebyggende vedligeholdelse udføres i overensstemmelse med instruktionerne vedrørende pleje og vedligeholdelse i *brugsvejledningen* (BVL).

Afhængigt af slitagegraden kan det være nødvendigt at udskifte visse dele af udstyret som f.eks. kørehjulene og madrassen i løbet af udstyrets levetid og i overensstemmelse med brugsvejledningen (BVL).

# Sikkerhedsinstruktioner

---

## ADVARSEL

Forebyg personskade ved at sørge for, at plejemodtageren aldrig efterlades uden opsyn.

## ADVARSEL

Sørg for, at alle sidestøtterne er i den låste position, så det forhindres, at plejemodtageren falder ud af enheden.

## ADVARSEL

Forebyg, at udstyret vælter, og at plejemodtageren falder, ved ikke at bruge udstyret på gulve med sænkede afløb, huller eller hældninger, der overstiger et forhold på 1:50 (1,15 °).

## ADVARSEL

Forebyg fald under forflytning ved altid at sørge for, at bremserne er aktiveret på alt det anvendte udstyr.

## ADVARSEL

Forebyg risikoen for, at enheden kan komme til at vælte, og at plejemodtageren derved falder, ved IKKE at sidde på hoved- eller fodenden af enheden.

## ADVARSEL

Forebyg risiko for eksplosion eller brand ved aldrig at benytte udstyret i iltmættede omgivelser eller under tilstedeværelse af varmekilder eller antændelige anæstesi-gasser.

## FORSIGTIG

Forebyg risikoen for beskadigelse af udstyret ved kun at løfte én ende (hovedenden eller fodenden) af Carevo-bruselejet ad gangen. Løft aldrig fodenden og hovedenden på samme tid.

## FORSIGTIG

Forebyg risikoen for beskadigelse af udstyret ved aldrig at benytte skarpe genstande i nærheden af Carevo-bruselejet. Skarpe genstande kan punktere madrassen.

# Klargøring

---

## Forholdsregler, der skal træffes inden første ibrugtagning

### (11 trin)

- 1 Efterse *Carevo*-bruselejet visuelt for transportskader.
- 2 Emballagen skal genanvendes iht. lokale bestemmelser.
- 3 Kontrollér, at alle produktets dele er blevet leveret. Sammenlign med afsnittet *Komponenternes betegnelser på side 10*. Hvis en del mangler eller er beskadiget, må produktet ikke anvendes!
- 4 Læs *brugsvejledningen*.
- 5 Pak batteriladeapparatet ud. Opladning af batteri og installation af ladeapparat er beskrevet i brugsvejledningen til *batteriladeapparatet NEA 8000*.
- 6 Oplad batteriet i 24 timer.
- 7 Udfør en funktionstest på *Carevo*-bruselejet. Se afsnittet *Pleje og forebyggende vedligeholdelse på side 39*.
- 8 Desinficer produktet. Se afsnittet *Pleje og forebyggende vedligeholdelse på side 39*.
- 9 Forbered et tørt sted med god udluftning og beskyttelse imod sollys til opbevaring af *Carevo*-bruselejet.
- 10 Vælg et specifikt sted til opbevaring af *BVL*, hvor den er let tilgængelig til enhver tid.
- 11 Sørg for, at der er udarbejdet en retningsplan i tilfælde af nødsituationer.

## Forholdsregler, der skal træffes hver gang, inden udstyret bruges

### (5 trin)

- 1 Kontrollér, at alle dele sidder, som de skal. Sammenlign med afsnittet *Komponenternes betegnelser på side 10*.
- 2 Der skal foretages et grundigt eftersyn for at sikre, at udstyret ikke er beskadiget, herunder at madrassen ikke er punkteret.
- 3 Produktet MÅ IKKE anvendes, hvis dele mangler eller er beskadigede!
- 4 

<p><b>ADVARSEL</b></p> <p><b>Forebyg krydskontaminering ved altid at følge desinfektionsinstruktionerne i denne <i>brugsvejledning (BVL)</i>.</b></p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------
- 5 Sørg for, at batteriet er fuldt opladet. Se i *brugsvejledningen til NEA 8000 batteriladeapparatet*.

### BEMÆRK

Hvis du har spørgsmål, er du velkommen til at kontakte din lokale Arjo-repræsentant for at få support og service. Se kontaktoplysningerne på sidste side i denne brugsvejledning.

# Carevo-bruselejemodeller

---

## Carevo-bruseleje uden justerbar rygstøtte (standard)

BAC1101-01 (Europa og Nordamerika)

BAC1102-01 (Japan)

BAC1103-01 (Australien)

Længde: 2.000 mm (78 3/4" tommer)

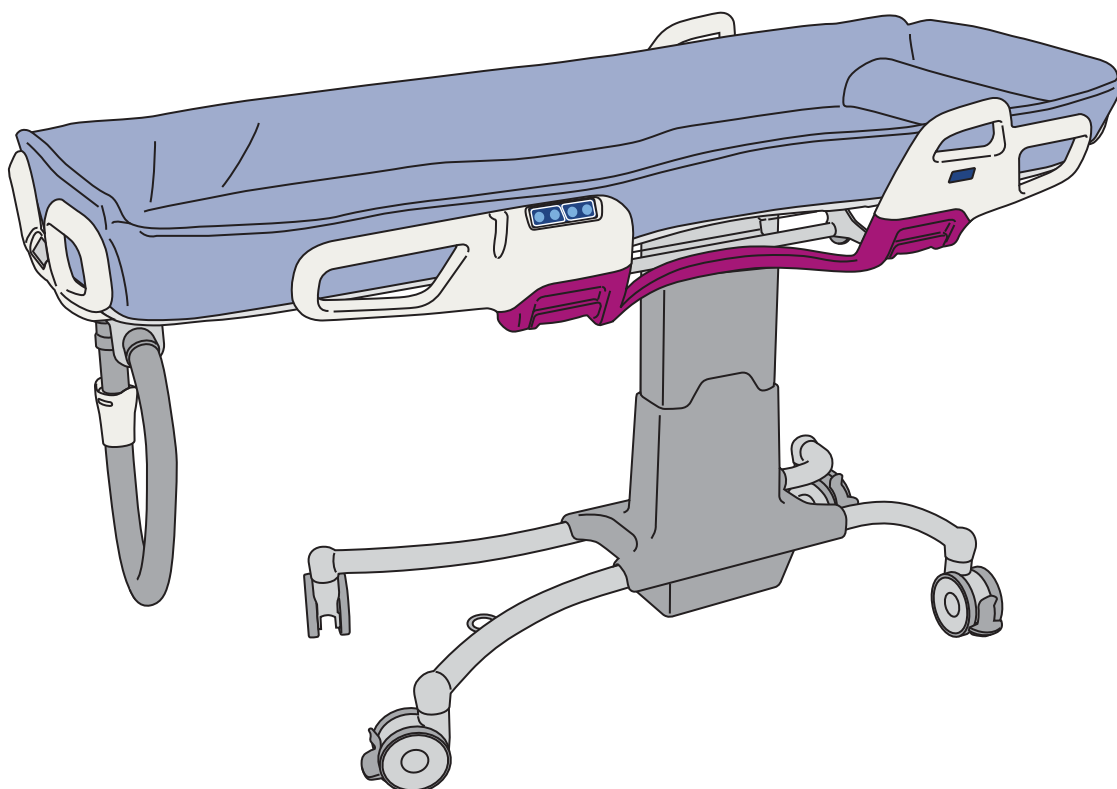
## Carevo-bruseleje med justerbar rygstøtte

BAC1111-01 (Europa og Nordamerika)

BAC1112-01 (Japan)

BAC1113-01 (Australien)

Længde: 2.000 mm (78 3/4" tommer)

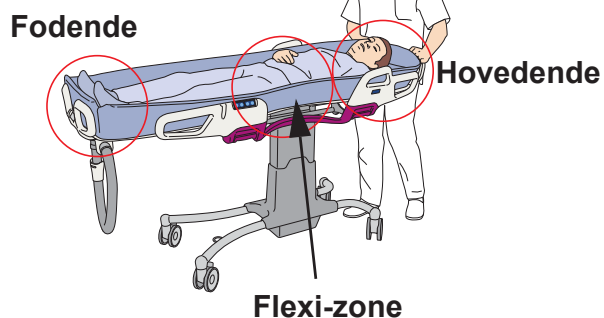




# Retninger med Carevo-bruseleje

Fig. 1

Placer plejemodtageren i *Carevo*-bruselejet med plejemodtagerens hoved i retning af hovedenden og fødderne i retning af fodenden. Sørg for, at plejemodtagerens hofte anbringes centralt over flexi-zonen. (Se fig. 1)

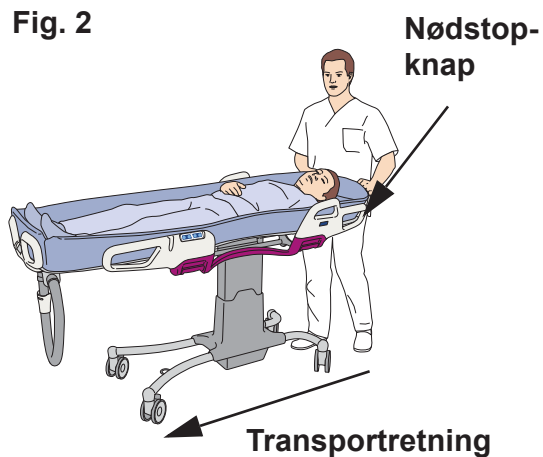


## BEMÆRK

*Carevo*-bruselejet er udformet med en svag hældning i retning af afløbet.

Fig. 2

Plejepersonalet skal befinde sig ved hovedenden af *Carevo*-bruselejet under transport. Hvis der skulle opstå en nødsituation, vil plejepersonalet befinde sig tæt på nødstopknappen. (Se fig. 2)



# Komponenternes betegnelser

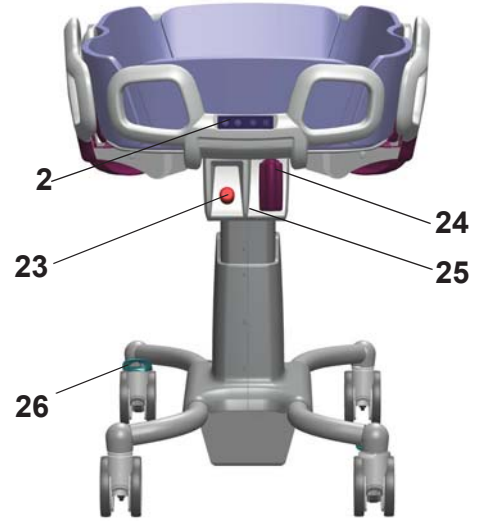
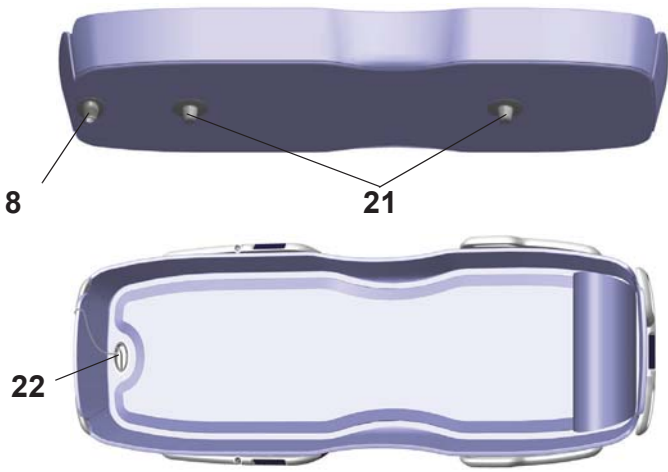
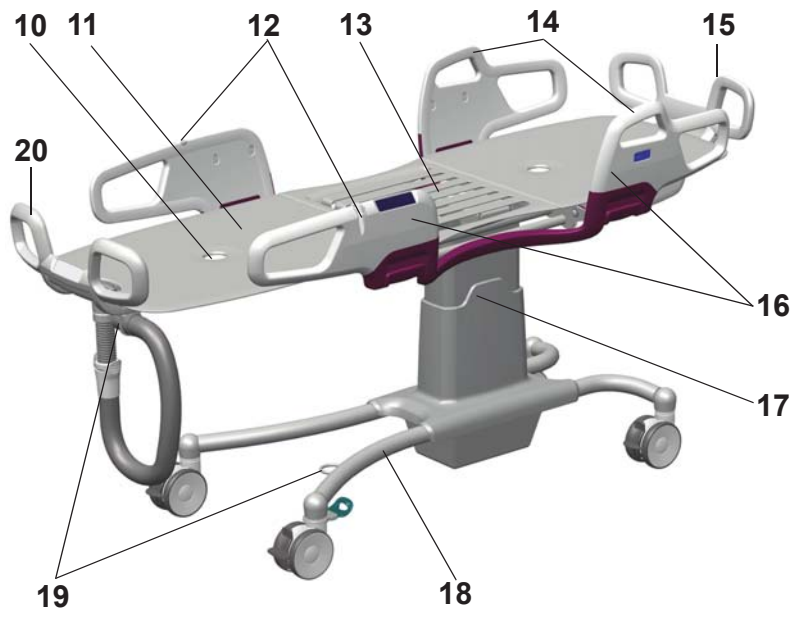
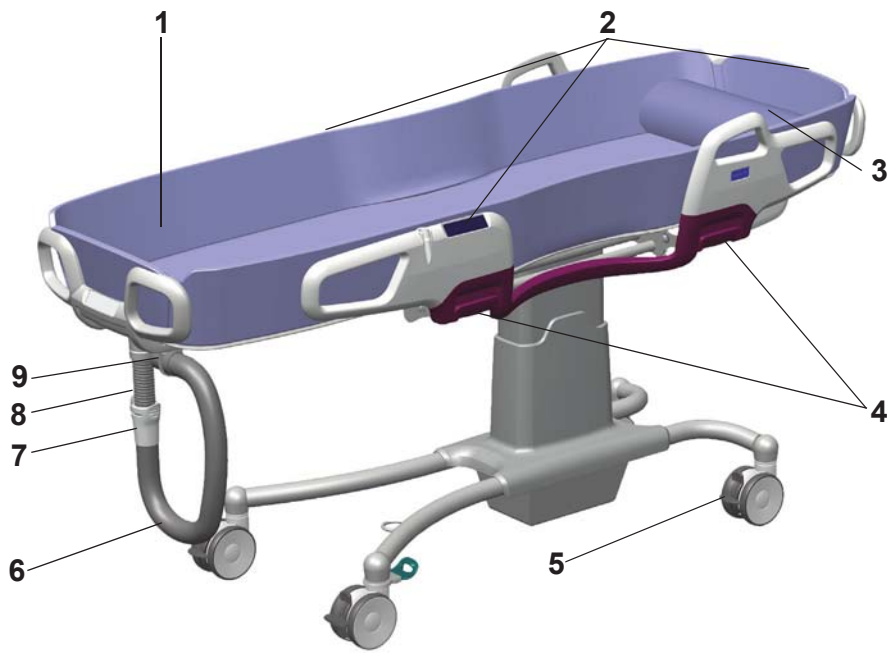
---

## Carevo-bruselejet omfatter følgende dele:

- 1 Madras
- 2 Betjeningspaneler (ét på hver sidestøtte og hovedpanelet)
- 3 Hovedpude
- 4 Åbnehåndtag
- 5 Hjulbremsemekanisme (på alle fire hjul)
- 6 Nederste afløbsdel
- 7 Afløbskobling
- 8 Øverste afløb
- 9 Nederste afløbsudgang
- 10 Madrasstyrehuller (ét i hver støtteplade)
- 11 Støtteplader  
(én til hovedenden og én til fodenden)
- 12 Håndbruserholder
- 13 Flexi-zone
- 14 Komforthåndtag
- 15 Hovedpanel
- 16 Sidestøtte (én i hver side af Carevo-bruselejet)
- 17 Søjle
- 18 Hjulstel
- 19 Afløbsslangeholdere
- 20 Fodpanel
- 21 Madrasstyr
- 22 Afløbsprop
- 23 Nødstopknap
- 24 Batteri
- 25 Batterikammer
- 26 Arm til ligeudstyring (grøn arm på to af hjulene)



Produktet i dets helhed  
Anvendt del: Type BF  
Beskyttelse mod elektrisk stød  
i overensstemmelse med IEC (Den Internationale  
Elektrotekniske Kommission) 60601-1.



# Produktbeskrivelse/funktioner

Fig. 1

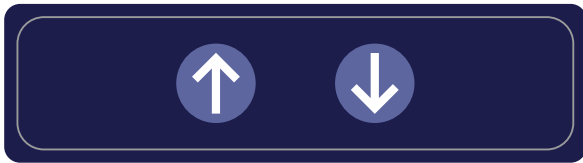


Fig. 2



Fig. 3

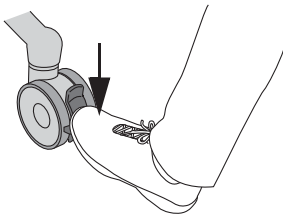


Fig. 4

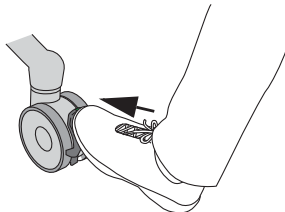


Fig. 5

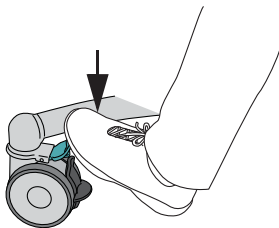
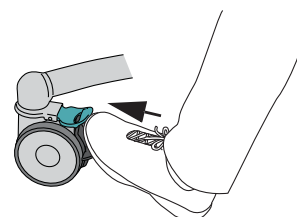


Fig. 6



## Betjeningspanel

Der er anbragt betjeningspaneler på hver af sidestøtterne og på hovedpanelet. Der findes, afhængigt af *Carevo*-bruselejemodellen, to forskellige betjeningspaneler. Modellerne er:

- *Carevo*-bruselejemodel uden justerbar rygstøtte (se fig. 1)
- *Carevo*-bruselejemodel med justerbar rygstøtte (se fig. 2)

## Knapfunktioner



Tryk for at løfte *Carevo*-bruselejet.



Tryk for at sænke *Carevo*-bruselejet.



Tryk for at løfte den justerbare rygstøtte.



Tryk for at sænke den justerbare rygstøtte.

## Hjulbremser

Der er monteret hjulbremser på alle fire hjul.

### Aktivér bremserne:

Tryk ned på den grå hjulbremsemekanisme. (Se fig. 3)

### Frigør bremserne:

Træd den grå hjulbremsemekanisme en smule opad. (Se fig. 4)

## Anordning til ligeudstyring

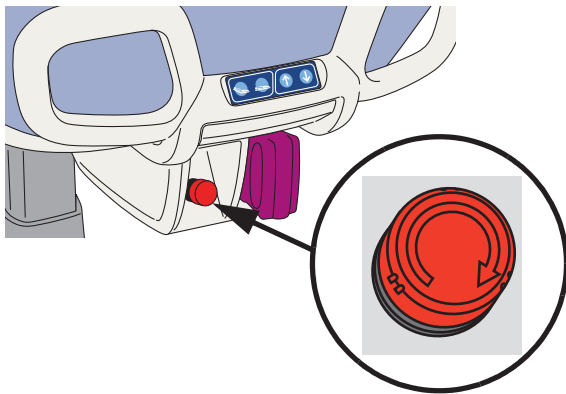
Benyttes primært, når ét medlem af plejepersonalet transporterer *Carevo*-bruselejet. Benyt anordningen til ligeudstyring for at opnå lettere manøvrering i korridorer og omkring hjørner. Anordningerne til ligeudstyring er grønne og sidder på to af hjulene og er placeret diagonalt over for hinanden.

Aktivér armen til ligeudstyring længst væk fra det sted, hvor plejemedarbejderen står. Lad være med at aktivere begge arme til ligeudstyring, da det vil gøre *Carevo*-bruselejet vanskeligt at styre.

**Anvend ligeudstyring:** Tryk ned på den grønne arm til ligeudstyring. (Se fig. 5)

**Frigør ligeudstyring:** Træd den grønne arm til ligeudstyring en smule opad. (Se fig. 6)

Fig. 1



## Nødstopknap

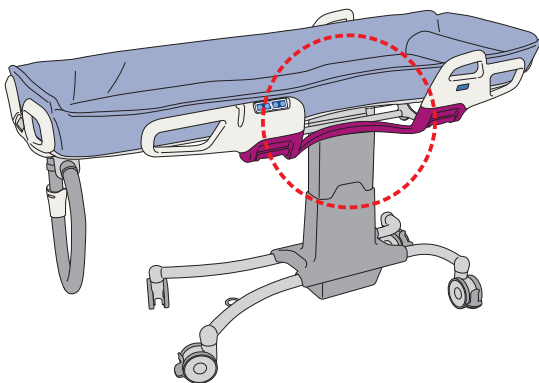
Nødstopknappen er ikke beregnet til afbrydelse af driften under normal brug. Hvis *Carevo*-bruselejet af en eller anden årsag ikke reagerer på betjeningspanelet, skal der trykkes på nødstopknappen for at afbryde enhver bevægelse. (Se fig. 1) Kontakt kvalificeret personale, hvis dette sker.

Hvis der utilsigtet bliver trykket på en nødstopknap, kan nødstopknappen drejes i urets retning for at nulstille den. Nødstopknappen springer ud igen af sig selv.

## Sikkerhedsstopfunktion

Hvis *Carevo*-bruselejet hindres af en genstand under sænkning, aktiveres sikkerhedsstopfunktionen automatisk. Løft *Carevo*-bruselejet, flyt det væk fra genstanden, og fortsæt med at sænke.

Fig. 2



## Ergo-adgangsområde

Ergo-adgangsområdet befinder sig i midten af hver sidestøtte. (Se fig. 2)

Det er udviklet med henblik på at sætte plejepersonalet i stand til at:

- stå i en mere ergonomisk stilling og
- kunne nå plejemodtageren bedre.

### TIPS

Brug ergo-adgangsområdet for bedre at kunne nå plejemodtageren. Husk at bevæge dig omkring *Carevo*-bruselejet, så du kan undgå vrid og ikke skal læne dig fremad, når du står i ergo-adgangsområdet.

Fig. 3

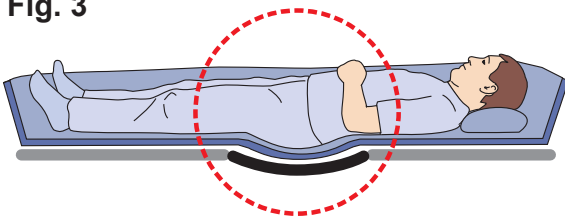


Fig. 4

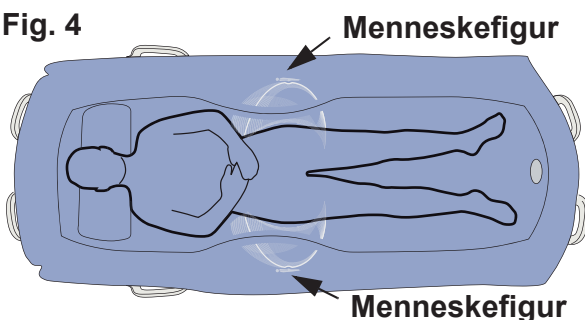
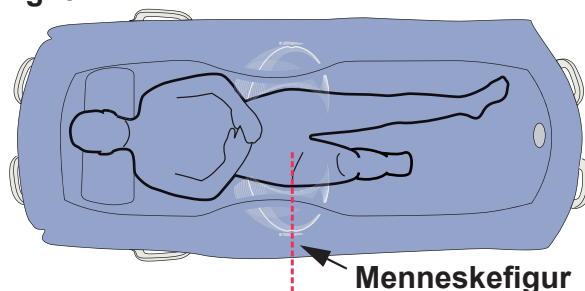


Fig. 5



## Flexi-zone

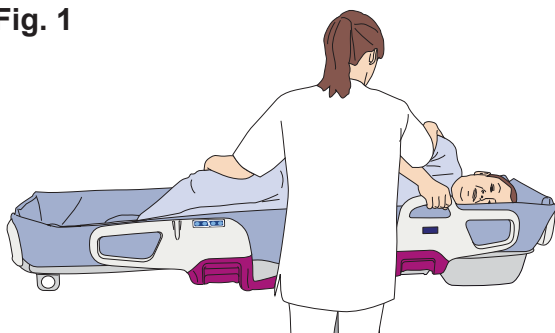
Flexi-zonen er konstrueret som et affjedret område til fordeling af trykket på plejemodtagerens lænd, haleben og hofter. (Se fig. 3)

Der opnås et optimalt komfortniveau, hvis plejemodtageren placeres med balderne midt i flexi-zonen.

Madrassen har et grafisk omrids af en illustreret menneskefigur i begge sider. Anbring plejemodtageren med balderne inden for det grafiske omrids på madrassen. (Se fig. 4)

Bøj plejemodtagerens knæ for bedre at kunne se, om plejemodtageren er placeret korrekt med balderne inden for det grafiske omrids. Sørg for, at plejemodtagerens hoftelinje kommer til at stemme overens med de illustrerede menneskefigurer. (Se fig. 5)

Fig. 1



## Komforthåndtag

Der er anbragt to komforthåndtag på Carevo-bruselejet, ét på hver sidestøtte. Plejemodtageren kan benytte komforthåndtaget som støtte, når vedkommende ligger på siden. Det kan give plejemodtageren en fornemmelse af sikkerhed at holde fast i komforthåndtaget, og samtidig oplever vedkommende at være i stand til selv at hjælpe til. (Se fig. 1)

## Sidestøtter

De to sidestøtter er beregnet til at sikre plejemodtageren.

### ADVARSEL

Sørg for, at alle sidestøtterne er i den låste position, for at undgå, at plejemodtageren falder ud af enheden.

### Sidestøtten har tre positioner

(Se fig. 2)

- A Inderste position
- B Yderste position
- C Nedklappet position

Fig. 2

Set fra hoved-/fodenden

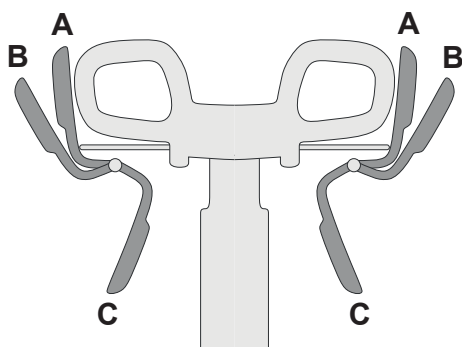
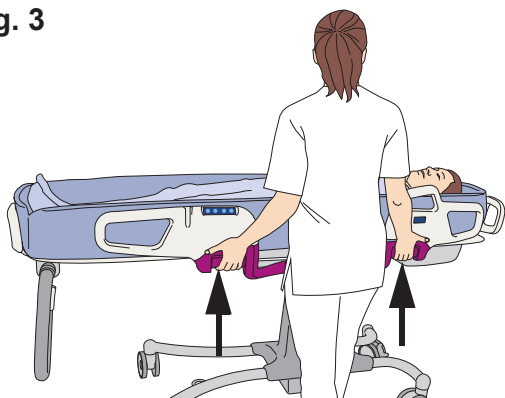


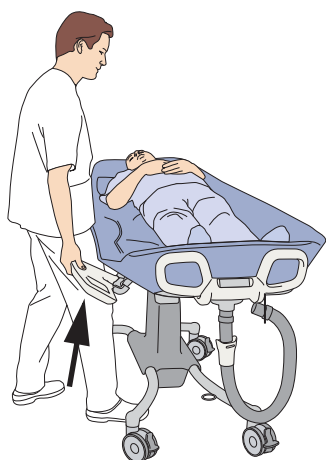
Fig. 3



### Nedklapning af sidestøtten

Løft begge åbnehåndtagene på sidestøtten, og lad sidestøtten falde ud imod dig selv. (Se fig. 3)

Fig. 4



### Opklapning af sidestøtten fra den nedklappede position

Træk sidestøtten op. Afhængigt af hastigheden, hvormed der trækkes i sidestøtten, kan den låse sig fast i enten den yderste eller den inderste position. Træk langsommere for at få den til at låse sig fast i den yderste position. (Se fig. 4)

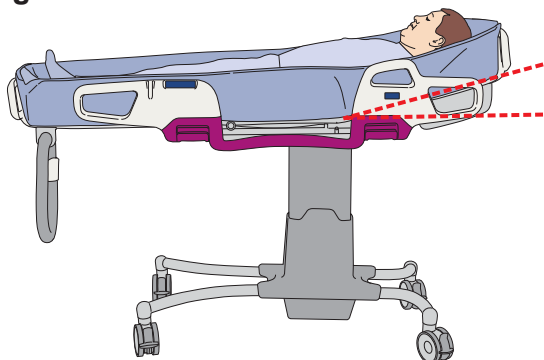
### Skift imellem inderste og yderste position

Løft i åbnehåndtagene, og løft/senk sidestøtten til den valgte position, indtil den låses og klikker på plads.

### TIPS

Inden en plejemodtager vendes, skal sidestøtten justeres til den ydre position, så der bliver bedre plads.

Fig. 1



## Justerbar rygstøtte

Visse modeller af Carevo-bruselejet (*BAC1111-01*, *BAC1112-01* og *BAC1113-01*) er udstyret med en elektrisk justerbar rygstøtte. Benyt betjeningspanelerne til at styre den justerbare rygstøtte.

(Se fig. 1)

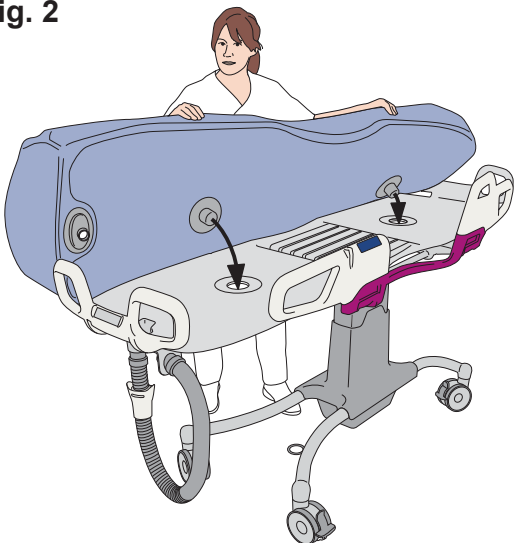


Tryk for at løfte den justerbare rygstøtte.



Tryk for at sænke den justerbare rygstøtte.

Fig. 2



### FORSIGTIG

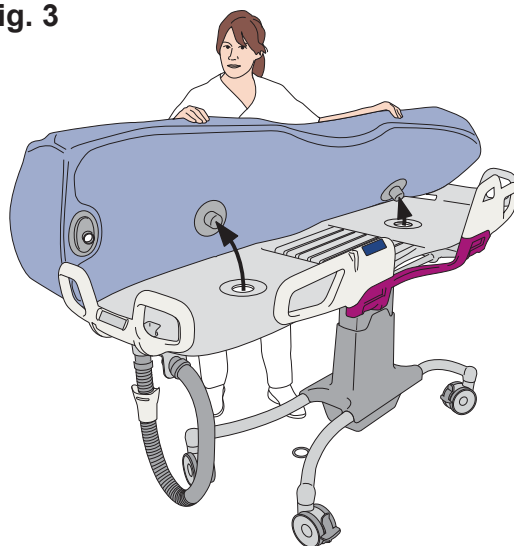
Sørg for, at rygstøttens løfte-/sænkefunktion maksimalt benyttes i 2 minutter ad gangen, så det undgås, at komponenterne i den elektriske rygstøtte på Carevo-bruselejet overophedes som følge af vedvarende brug. Vent efterfølgende 6 minutter, før rygstøtten sænkes/løftes igen.

## Fastgøring/fjernelse af madrassen

### Fastgørelse

Find afløbsudgangens position, og lad madrassyrene falde ned i madrassyrehullerne, der sidder i støttepladerne. (Se fig. 2)

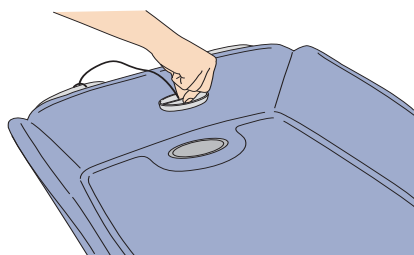
Fig. 3



### Fjern

- 1 Fjern afløbsproppen fra madrassen.
- 2 Træk madrassen op og væk fra støttepladerne. (Se fig. 3)

Fig. 1



## Afløbsprop

Sæt afløbsproppen i madrassen, hvis der skal bades med lav vandstand. Fjern afløbsproppen, hvis der skal brusebades. (Se fig. 1)

Afløbsproppen sidder fast i fodpanelet med en snor. Lad den hænge frit, når den ikke er i brug.

## Afløb

Øverste afløb og et nederste afløb på Carevo-bruselejet er anbragt under fodpanelet.

### Afmonter det nederste afløb:

Grib fat i og klem omkring koblingen til det nederste afløb, og træk den nedad. (Se fig. 2)

Fig. 2

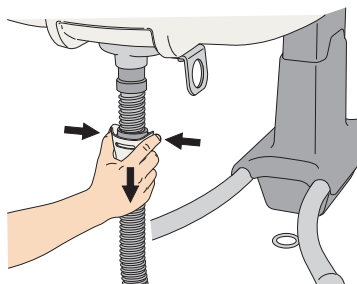
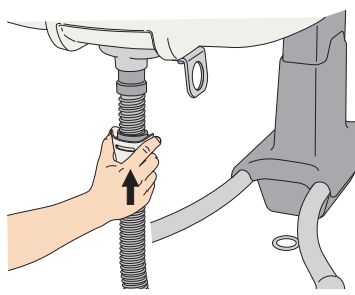


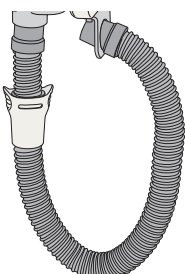
Fig. 3



### Påsætning af den nederste afløbsdel:

Tryk den nederste afløbsdel med afløbskoblingen op i den øverste afløbsdel, indtil den låses på plads. (Se fig. 3)

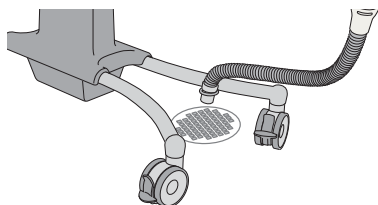
Fig. 4



### Placering af afløbsslangen under transport/ opbevaring:

Slut den nederste afløbsudgang til afløbsslangeholderen, der er anbragt på fodpanelet. (Se fig. 4)

Fig. 5

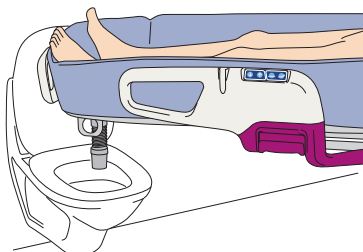


### Placering af afløbsslangen under brusebade:

Slut udgangen på den nederste afløbsdel til afløbsslangeholderen på hjulstellet, og placer den over gulvafløbet, (Se fig. 5) eller:

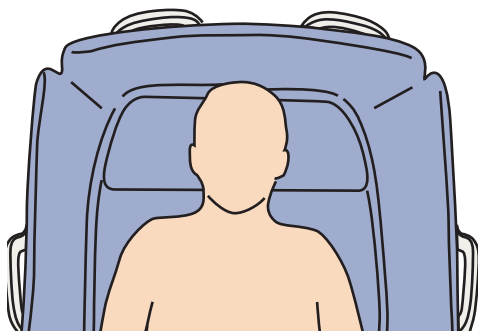
Fjern den nederste afløbsdel helt, og anbring den øverste afløbsdel over et toilet eller en skyllevask. (Se fig. 6)

Fig. 6





**Fig. 1**



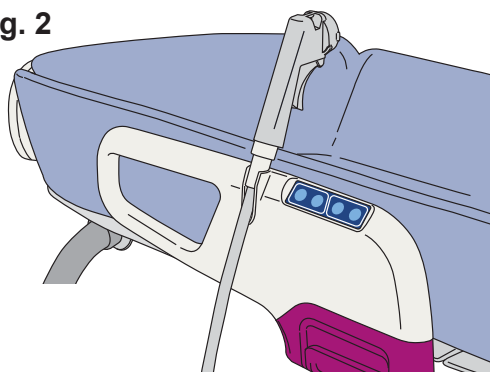
## Hovedpude

Hovedpuden er udformet, så den passer i hovedenden af madrassen. Placer den i overensstemmelse med illustrationen.

**(Se fig. 1)**

Hovedpuden varmer og forbedrer plejemodtagerkomforten.

**Fig. 2**



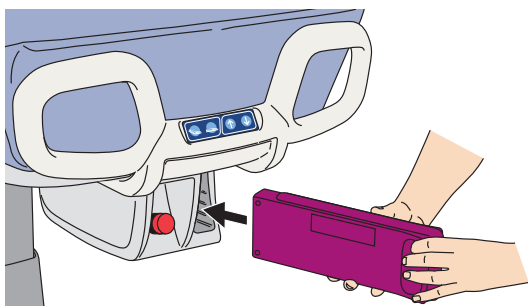
## Håndbruserholder

Der er anbragt en håndbruserholder på hver sidestøtte. Sæt håndbruseren i håndbruserholderen, hvis der er behov for det.

**(Se fig. 2)**

- Anbringelse her gør håndbruseren lettere at nå for plejepersonalet under badningen.
- Den isatte håndbruser kan også bruges til at sprøjte vand over plejemodtageren for at holde vedkommende varm.

**Fig. 3**



## Batteri

Batteriet er anbragt under hovedpanelet. *Carevo*-bruselejet benytter et batteri af typen NEA0100-083. **(Se fig. 3)**

Den afrundede kant på batteriet skal vende opad, når det sættes i batterikammeret i *Carevo*-bruselejet. **(Se fig. 4)**

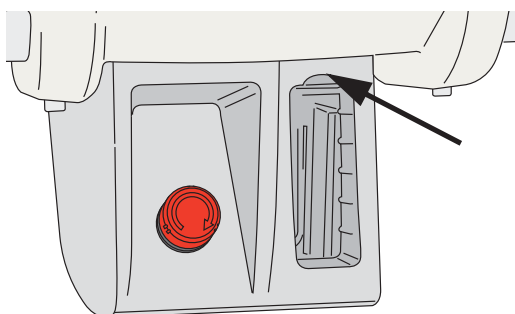
Fjern batteriet ved at trække det ud (træk ligeud).

## Advarsel om svagt batteri

Der lyder en summelyd, når batteriets kapacitet bliver lav. Batteriet bør herefter genoplades hurtigst muligt.

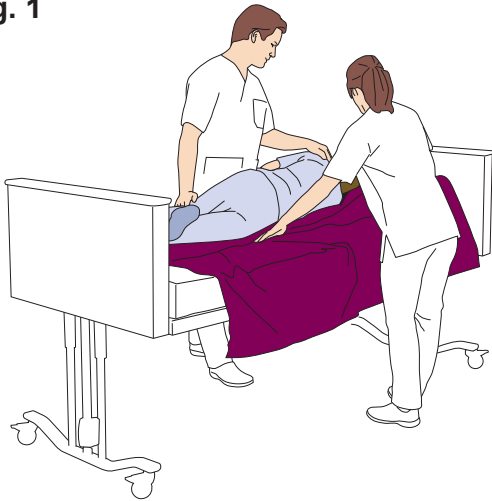
Instruktioner vedr. ladeapparat og installation af ladeapparat fremgår af *BVL til batteriladeapparatet NEA 8000*.

**Fig. 4**



# Forflytning fra sengen

Fig. 1



## Sideforflytning

(21 trin)

(Ved sideforflytninger skal der altid benyttes en glideløsning. Instruktioner vedr. glideløsninger fremgår af BVL til glideløsningen).

- 1 Klap sidestøtten på *Carevo*-bruselejet ned i forflytningssiden, og sænk den justerbare rygstøtte, hvis der er monteret en.
- 2 Aktivér bremserne på sengen.
- 3 Justér sengen til en ergonomisk højde.
- 4 Anbring glideløsningen (rør/lagen) under plejemodtageren. (Benyt den lokale teknik) (Se fig. 1)
- 5 Anbring en pude under plejemodtagerens hoved.
- 6 Klapp sengehesten i forflytningssiden ned.
- 7 Anbring *Carevo*-bruselejet ved siden af forflytningssiden af sengen.
- 8 Klapp madrassen på *Carevo*-bruselejet ned i forflytningssiden. Tryk hjørnerne af madrassen på *Carevo*-bruselejet ned, og fastgør dem imellem hoved-/fodpanelet og støttepladen. (Se fig. 2)
- 9 Justér højden på *Carevo*-bruselejet, så lejet er en smule lavere end sengen. (Se fig. 3)

### BEMÆRK

Hvis der er et mellemrum mellem sengen og *Carevo*-bruselejet, skal der anbringes et glidebræt imellem dem for at lukke mellemrummet.

10

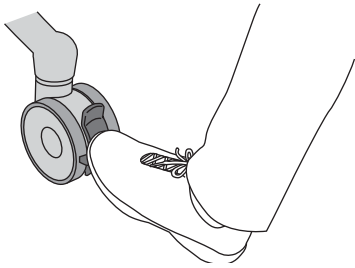
### ADVARSEL

Forebyg, at udstyret vælter under brugen ved ikke at hæve eller sænke andet udstyr i nærheden og ved at være opmærksom på stationære genstande ved sænkning.

Skub *Carevo*-bruselejet helt hen til sengen.

*Fortsæt med trinnene på næste side.*

Fig. 4



11 **ADVARSEL**

**Forebyg fald under forflytning ved altid at sørge for, at bremserne er aktiveret på alt det udstyr, der benyttes.**

Aktivér alle fire hjulbremser på *Carevo*-bruselejet. (Se fig. 4)

Fig. 5



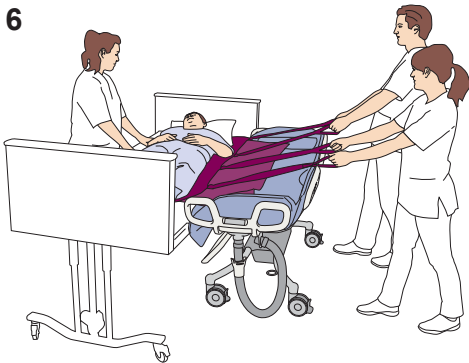
12 **ADVARSEL**

**Forebyg, at udstyret vælter under brugen ved ikke at hæve eller sænke andet udstyr i nærheden og ved at være opmærksom på stationære genstande ved sænkning.**

Forflyt plejemodtageren ved hjælp af glideløsningen (rør/lagen) fra sengen til *Carevo*-bruselejet. Sørg for at holde øje med plejemodtagerens hoved under forflytningen. Eksempler på forflytninger med glideløsninger er:

- Rør (Se fig. 5)
- Glidelagen (Se fig. 6)

Fig. 6

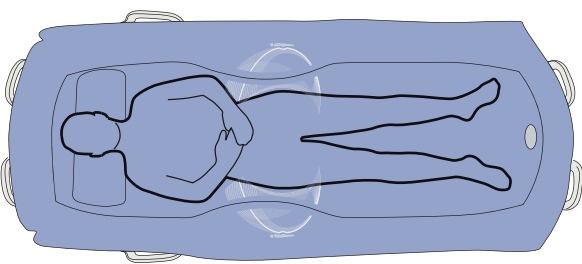


**BEMÆRK**

Antallet af plejemedarbejdere og deres stillinger under forflytningen afhænger af den valgte glideløsning og plejemodtagervurderingen.

- 13 Hvis madrassen utilsigtet bliver skubbet ud af position, vil der opstå buler under den. Det kan være ubehageligt for plejemodtageren at ligge på disse. Sørg for, at madrassen ligger rigtigt.

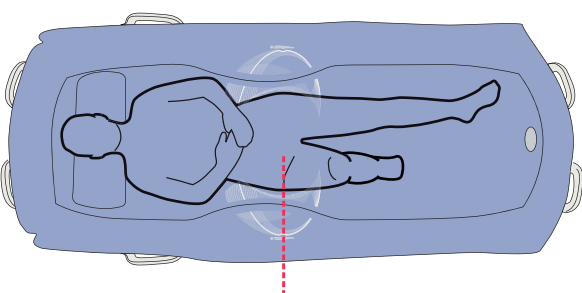
Fig. 7



14 **ADVARSEL**

**Det er vigtigt at sørge for, at plejemodtageren ikke kan komme til at glide ud igennem sidestøtten. Det gøres ved at sikre, at madrassens sider er oppe og ikke foldet sammen under plejemodtageren.**

Fig. 8



Den bedste komfort opnås ved at anbringe plejemodtageren korrekt i flexi-zonen. Sørg for, at plejemodtageren kommer til at ligge med balderne inden for det grafiske område på madrassen. (Se fig. 7)  
Plejemedtagerens hoftelinjer bør stemme overens med den illustrerede menneskefigur. Brug glideløsningen til at tilpasse plejemodtagerens position. (Se fig. 8)

*Fortsæt med trinnene på næste side.*

Fig. 9



15 Fjern sengepudden, og benyt i stedet hovedpudden til *Carevo*-bruselejet.

16 Fjern glideløsningen under plejemodtagerens krop. (Benyt lokal teknik) (Se fig. 9)

17 Frigør hjulbremserne på *Carevo*-bruselejet. (Se fig. 10)

18 **ADVARSEL**

Forebyg fastklemning ved at sørge for at holde plejemodtagerens hår, arme og fødder tæt på kroppen og benytte de dertil indrettede støttehåndtag under alle bevægelser.

**ADVARSEL**

Sørg for, at alle sidestøtterne er i den låste position, for at undgå, at plejemodtageren falder ud af enheden.

Flyt forsigtigt *Carevo*-bruselejet væk fra sengen, så der er tilstrækkelig plads til at klappe sidestøtten på *Carevo*-bruselejet op. (Se fig. 11)

19 Indstil *Carevo*-bruselejet til en ergonomisk højde. (Se fig. 12)

20 Løft den justerbare rygstøtte på *Carevo*-bruselejet, hvis der er monteret en. (Se fig. 12)

21 Transportér plejemodtageren til badeværelset.

Fig. 10

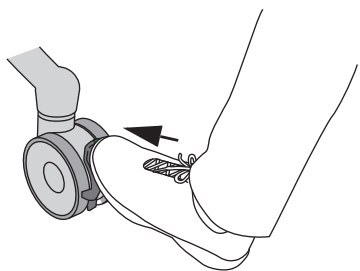


Fig. 11

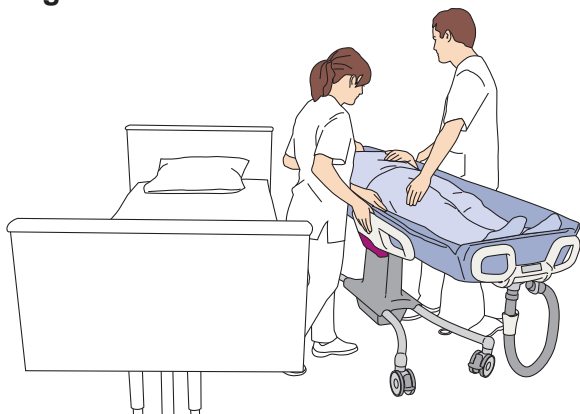
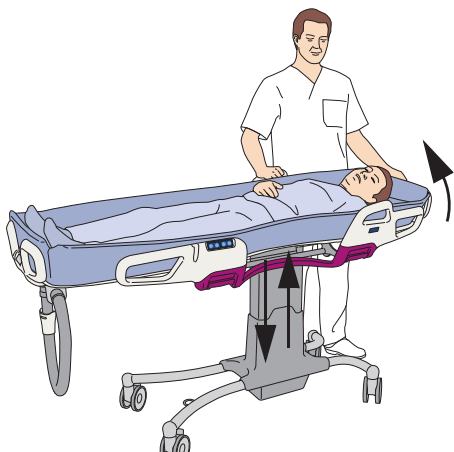


Fig. 12



# Forflytning til sengen

Fig. 1

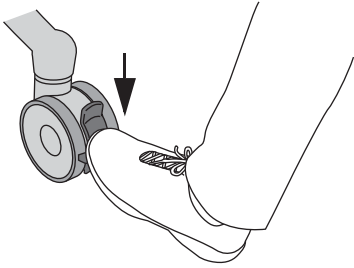


Fig. 2



Fig. 3

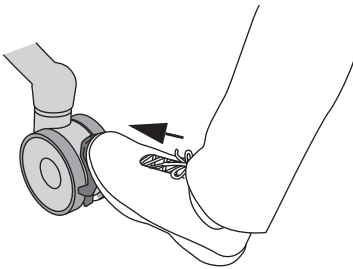
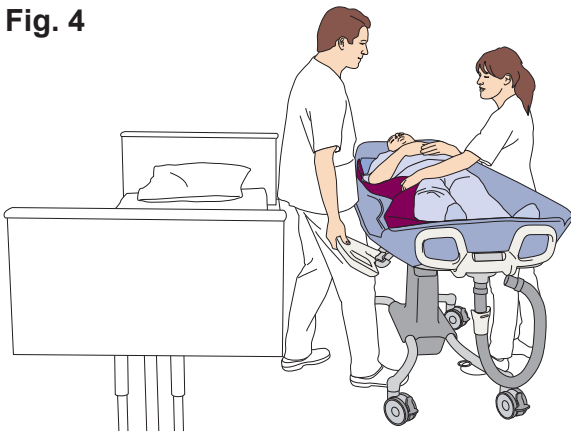


Fig. 4



## Sideforflytning

(20 trin)

(Ved sideforflytninger skal der altid benyttes en glideløsning. Instruktioner vedr. glideløsninger fremgår af BVL til glideløsningen).

- 1 Aktivér bremsene på sengen.
- 2 Justér sengen til en ergonomisk højde.
- 3 Klap sengehesten i forflytningssiden ned.
- 4 Aktivér alle fire hjulbremsere på Carevo-bruselejet. (Se fig. 1)
- 5 Sænk det justerbare ryglæn på Carevo-bruselejet, hvis der er monteret et.
- 6 Anbring glideløsningen under plejemodtageren. (Benyt lokal teknik) (Se fig. 2)
- 7 Frigør hjulbremsene på Carevo-bruselejet. (Se fig. 3)
- 8 Anbring Carevo-bruselejet tæt på sengen, så der er tilstrækkelig plads til, at sidestøtten på Carevo-bruselejet senere kan klappes ned i forflytningssiden.
- 9 Justér højden på Carevo-bruselejet, så lejet er en smule lavere end sengen.

## 10 ADVARSEL

**Forebyg fastklemning ved at sørge for at holde plejemodtagerens hår, arme og fødder tæt på kroppen og benytte de dertil indrettede støttehåndtag under alle bevægelser.**

Anbring Carevo-bruselejet tæt på sengen, og klap sidestøtten på Carevo-bruselejet ned i forflytningssiden. (Se fig. 4)

*Fortsæt med trinnene på næste side.*

Fig. 5



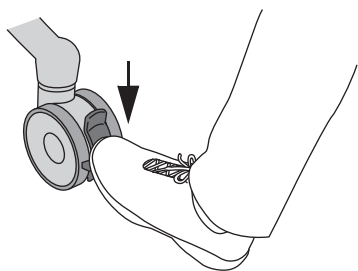
11 Anbring med det samme *Carevo*-bruselejet, så det lapper ind over sengen. (Se fig. 5)

12 **ADVARSEL**

Forebyg, at udstyret vælter under brugen ved ikke at hæve eller sænke andet udstyr i nærheden og ved at være opmærksom på stationære genstande ved sænkning.

Sænk *Carevo*-bruselejet ned på sengen, så forflytningen kan gennemføres på en plan overflade. (Se fig. 5)

Fig. 6

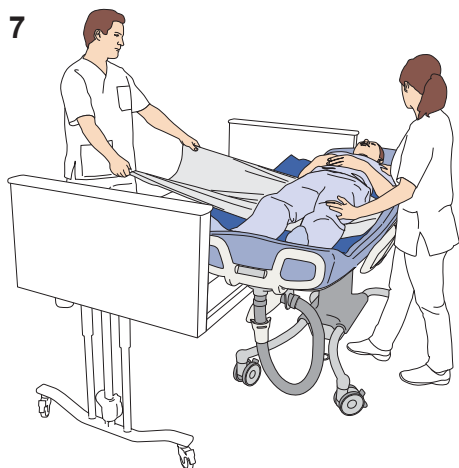


13 **ADVARSEL**

Forebyg fald under forflytning ved altid at sørge for, at bremserne er aktiveret på alt det udstyr, der benyttes.

Aktivér alle fire hjulbremser på *Carevo*-bruselejet. (Se fig. 6)

Fig. 7



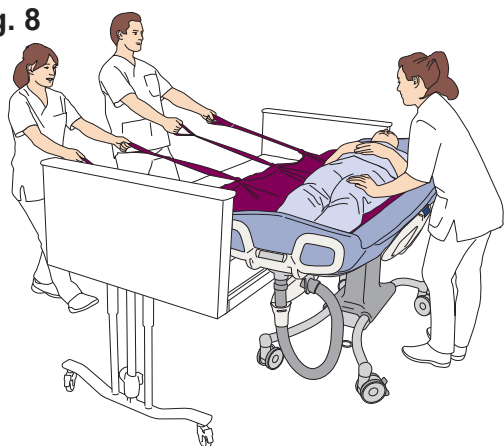
14 Sørg for, at madrassen i *Carevo*-bruselejet ligger oven på sengen.

15 Forflyt plejemodtageren ved hjælp af glideløsningen (rør/lagen) fra *Carevo*-bruselejet til sengen. Sørg for at holde øje med plejemodtagerens hoved under forflytningen.

Eksempler på forflytninger med glideløsninger er:

- Rør (Se fig. 7)
- Glidelagen (Se fig. 8)

Fig. 8

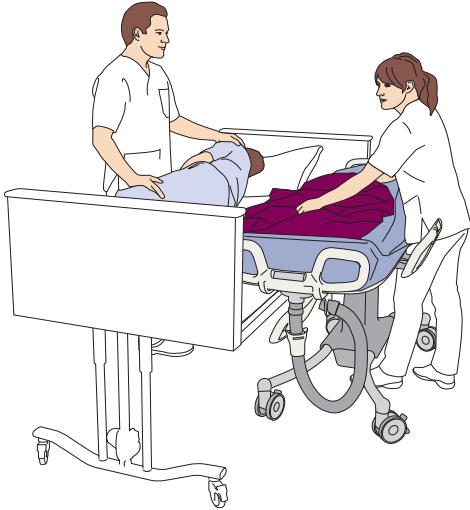


**BEMÆRK**

Antallet af plejemedarbejdere og deres stillinger under forflytningen afhænger af den valgte glideløsning og plejemodtagervurderingen.

*Fortsæt med trinnene på næste side.*

**Fig. 9**



16 Sørg for at fjerne hovedpuden til *Carevo*-bruselejet og anbringe en sengepude under plejemodtagerens hoved i stedet.

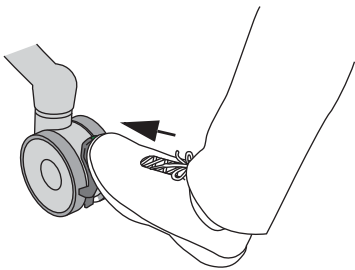
17 Fjern glideløsningen under plejemodtageren. (Benyt lokal teknik) (Se fig. 9)

18 Frigør hjulbremserne på *Carevo*-bruselejet. (Se fig. 10)

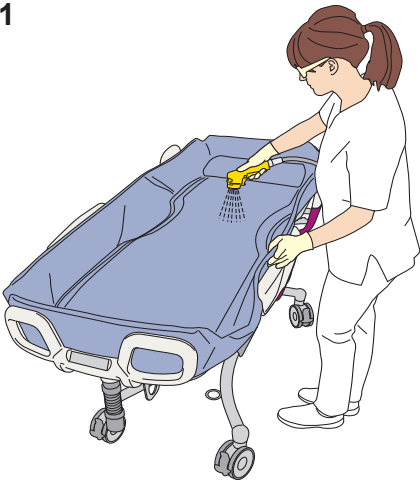
19 Flyt *Carevo*-bruselejet væk fra sengen.

20 Desinficer *Carevo*-bruselejet. Se afsnit *Rengørings- og desinfektionsinstruktioner* på side 34. (Se fig. 11)

**Fig. 10**



**Fig. 11**



# Forflytning fra sejlliften

Fig. 1

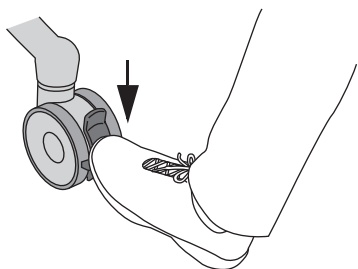
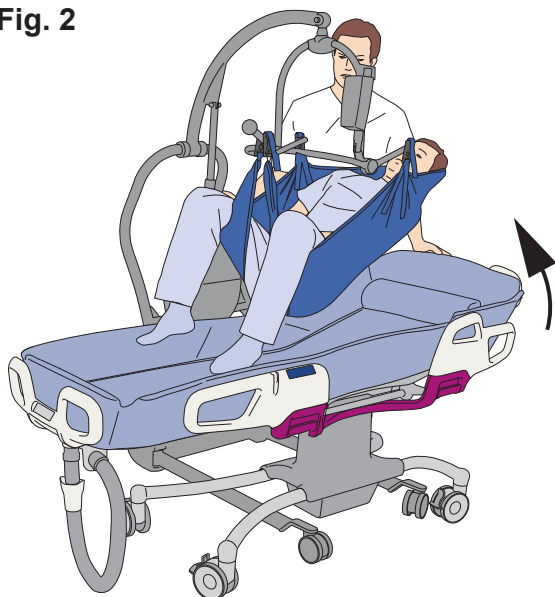


Fig. 2



## Følg disse 15 trin

(Instruktioner i brug af sejl og lift fremgår af *BVL* til sejlet og liften).

- 1 Sænk *Carevo*-bruselejet til den laveste højde.
- 2 Aktivér hjulbremserne på *Carevo*-bruselejet. (Se fig. 1)
- 3 Sørg for, at begge sidestøtter på *Carevo*-bruselejet er klappet op.
- 4 Løft det justerbare ryglæn på *Carevo*-bruselejet, hvis der er monteret et, til en mere siddende stilling, så komforten forbedres, og så det bliver lettere at fjerne sejlet. (Se fig. 2)
- 5 Anbring hovedpuden i *Carevo*-bruselejet. (Se fig. 2)

## 6 ADVARSEL

Forebyg fastklemning ved at sørge for at holde plejemodtagerens hår, arme og fødder tæt på kroppen og benytte de dertil indrettede støttehåndtag under alle bevægelser.

## ADVARSEL

Sørg for, at alle sidestøtterne er i den låste position, for at undgå, at plejemodtageren falder ud af enheden.

Sænk plejemodtageren i sejlet ned på *Carevo*-bruselejet. Udnyt pladsen under hjulstellet på *Carevo*-bruselejet til optimal placering af liftens ben. (Se fig. 2)

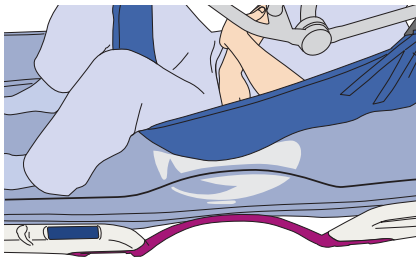
## BEMÆRK

Hvis løftehøjden ikke er tilstrækkelig til at nå over *Carevo*-bruselejet, kan sidestøtten klappes ned i den ene side. Sørg for at klappe sidestøtten op igen bagefter.

*Fortsæt med trinnene på næste side.*



Fig. 3



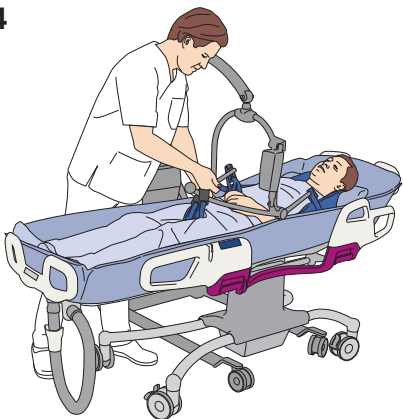
7

## ADVARSEL

Det er vigtigt at sørge for, at plejemodtageren ikke kan komme til at glide ud igennem sidestøtten. Det gøres ved at sikre, at madrassens sider er oppe og ikke foldet sammen under plejemodtageren.

Den bedste komfort opnås ved at anbringe plejemodtageren korrekt i flexi-zonen. Sørg for, at plejemodtageren kommer til at ligge med balderne inden for det grafiske omrids på madrassen. Plejemodtagerens hoftelinje bør stemme overens med den illustrerede menneskefigur. (Se fig. 3)

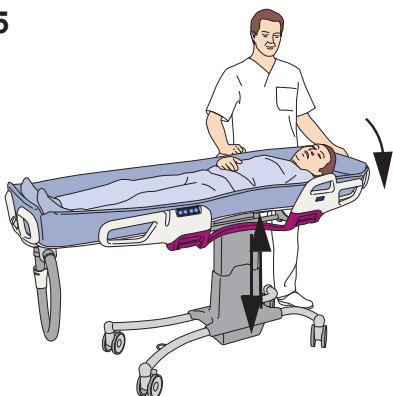
Fig. 4



8 Frigør sejlet fra afstandsbøjlen. (Se fig. 4)

9 Flyt liften væk fra Carevo-bruselejet.

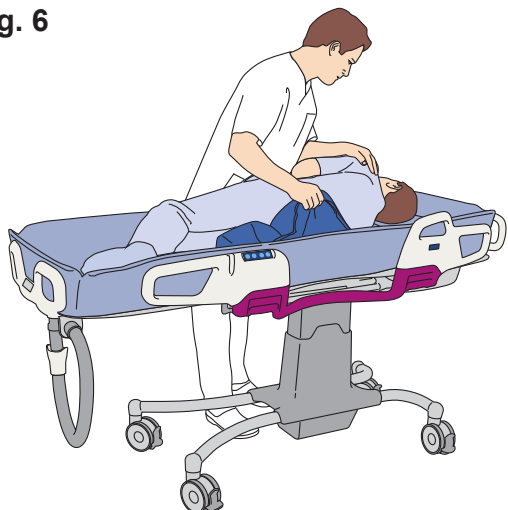
Fig. 5



10 Indstil Carevo-bruselejet til en ergonomisk højde. (Se fig. 5)

11 Sænk den justerbare rygstøtte på Carevo-bruselejet, hvis der er monteret en. (Se fig. 5)

Fig. 6



12 Fjern sejlet fra plejemodtageren. (Benyt lokal teknik) (Se fig. 6)

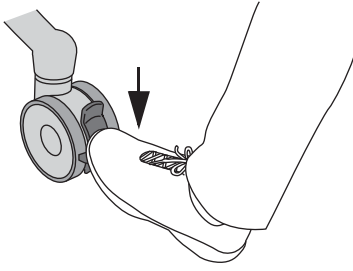
13 Frigør hjulbremserne på Carevo-bruselejet.

14 Løft den justerbare rygstøtte på Carevo-bruselejet, hvis der er monteret en.

15 Transportér plejemodtageren til badeværelset.

# Forflytning til sejlliften

Fig. 1

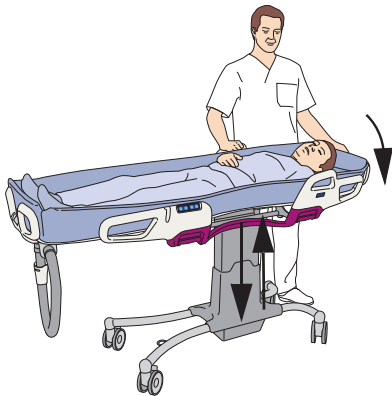


## Følg disse 10 trin

(Instruktioner i brug af sejl og lift fremgår af *BVL* til sejlet og liften).

1 Aktivér alle fire hjulbremser på *Carevo*-bruselejet. (Se fig. 1)

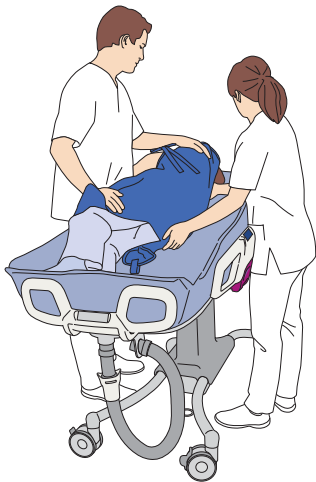
Fig. 2



2 Indstil *Carevo*-bruselejet til en ergonomisk højde. (Se fig. 2)

3 Sænk den justerbare rygstøtte på *Carevo*-bruselejet, hvis der er monteret en. (Se fig. 2)

Fig. 3



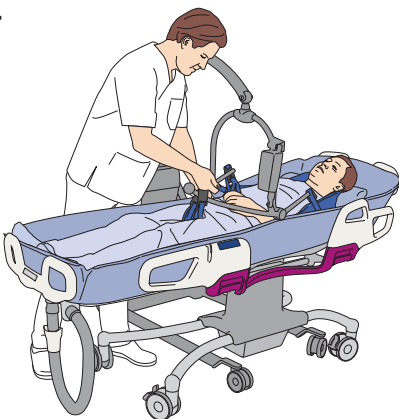
4 Læg sejlet omkring plejemodtageren. (Benyt lokal teknik.) (Se fig. 3)

5 Sænk *Carevo*-bruselejet til den laveste højde.

6 Løft den justerbare rygstøtte på *Carevo*-bruselejet, hvis der er monteret en, for at forbedre komforten og gøre det lettere at anbringe sejlet.

7 Anbring liftens afstandsbøjle over *Carevo*-bruselejet.

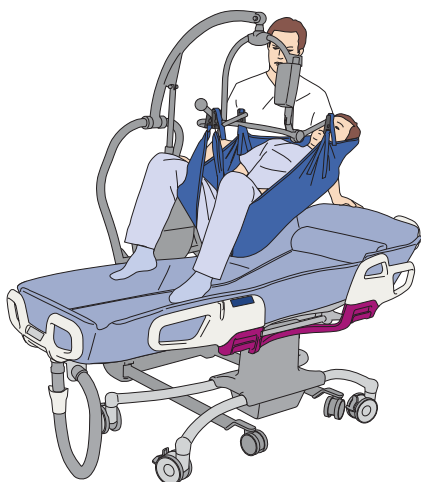
Fig. 4



8 Fastgør sejlet til afstandsbøjlen. (Se fig. 4)

*Fortsæt med trinnene på næste side.*

Fig. 5



9

### ADVARSEL

Forebyg fastklemning ved at sørge for at holde plejemodtagerens hår, arme og fødder tæt på kroppen og benytte de dertil indrettede støttehåndtag under alle bevægelser.

### ADVARSEL

Sørg for, at alle sidestøtterne er i den låste position, for at undgå, at plejemodtageren falder ud af enheden.

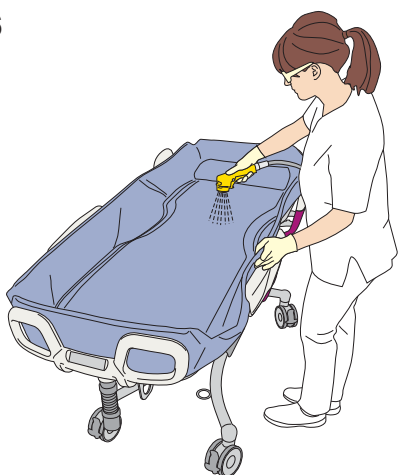
Løft plejemodtageren ud af *Carevo*-bruselejet. (Se fig. 5)

### BEMÆRK

Hvis løftehøjden ikke er tilstrækkelig til at nå over *Carevo*-bruselejet, kan sidestøtten klappes ned i den ene side.

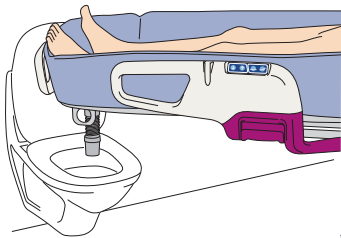
10 Desinficer *Carevo*-bruselejet. Se afsnit *Rengørings- og desinfektionsinstruktioner på side 34*. (Se fig. 6)

Fig. 6



# Brusebadning af plejemodtageren

Fig. 1



## Følg disse 13 trin

Instruktioner vedr. brusepaneler fremgår af *BVL* til det pågældende brusepanel.

- 1 Anbring afløbet på *Carevo*-bruselejet over toilettet/skyllevasken eller over et gulv afløb.

**Toilet/skyllevask:** Fjern den nederste afløbsdel fra *Carevo*-bruselejet, og anbring den øverste afløbsdel over toilettet/skyllevasken. (Se fig. 1)

**Gulv afløb:** Placer udgangen fra den nederste afløbsdel på *Carevo*-bruselejet i afløbsslangeholderen på hjulstellet. Anbring *Carevo*-bruselejet, så udgangen fra den nederste afløbsdel er umiddelbart over gulv afløbet. (Se fig. 2)

- 2 Aktivér alle fire hjulbremser på *Carevo*-bruselejet. (Se fig. 3)

- 3 Indstil *Carevo*-bruselejet til en ergonomisk højde.

- 4 Klæd plejemodtageren af. Benyt den justerbare rygstøtte, hvis der er monteret en, til at lette arbejdet.

- 5 Indstil badevandstemperaturen.

## 6 ADVARSEL



**Kontrollér altid vandtemperaturen med hånden (uden handsker) for at undgå skoldning, før vandet rettes mod plejemodtageren.**

**Der må ikke bruges handsker, da de kan virke isolerende, så vandtemperaturen fejlbedømmes. Ret vandstrålen væk fra plejemodtageren.**

Tag først fat i håndbruseren, og ret den væk fra plejemodtageren. Tænd derefter for vandet. (Se fig. 4)

Fig. 2

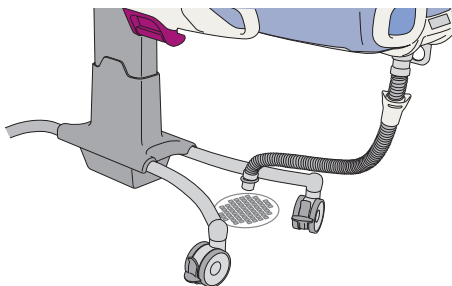


Fig. 3

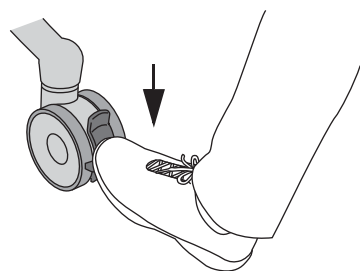
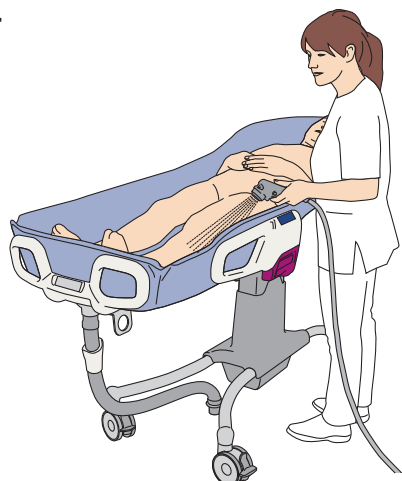
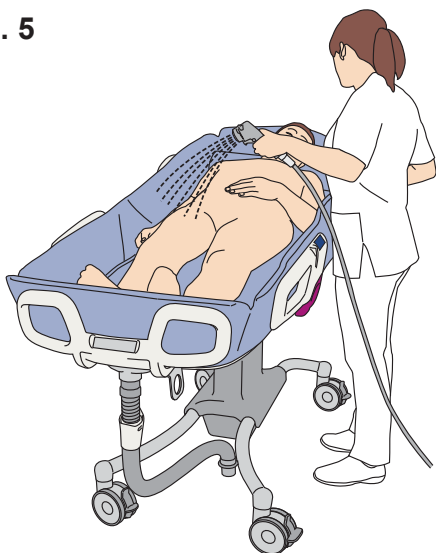


Fig. 4



*Fortsæt med trinnene på næste side.*

**Fig. 5**

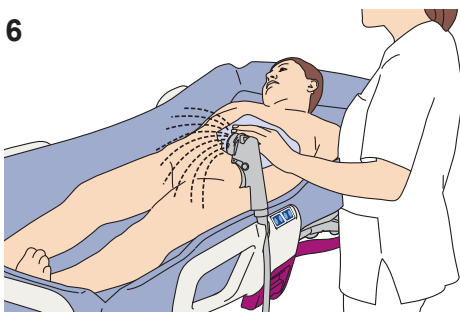


7 Giv plejemodtageren brusebad. (Se fig. 5)

**BEMÆRK**

Brug ergo-adgangsområdet for bedre at kunne nå plejemodtageren. Husk at bevæge dig omkring Carevo-bruselejet, så du kan undgå vrid og ikke skal læne dig fremad, når du står i ergo-adgangsområdet.

**Fig. 6**



**TIPS**

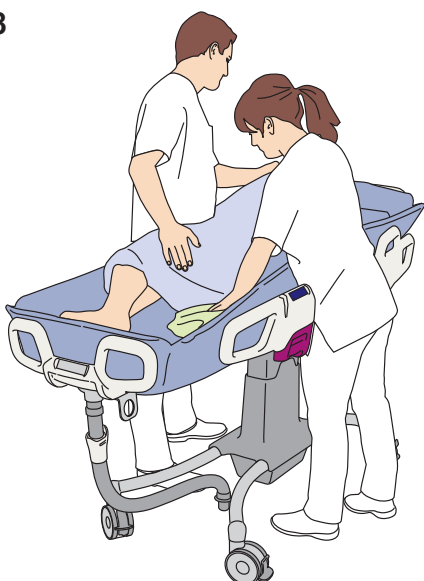
Benyt håndbruserholderen på Carevo-bruselejet for at effektivisere arbejdsgangen. Den kan bruges til at bruse vand over plejemodtageren for at holde vedkommende varm under badningen. (Se fig. 6)

**Fig. 7**



8 Hvis der skal bades ved lav vandstand, skal afløbet i madrassen lukkes med afløbsproppen. (Se fig. 7)

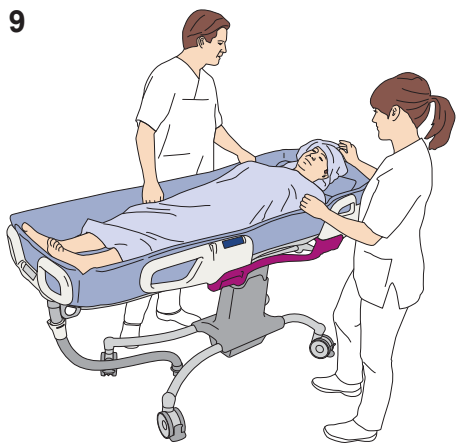
**Fig. 8**



9 Tøm for vand, og tør plejemodtageren og madrassen. (Se fig. 8)

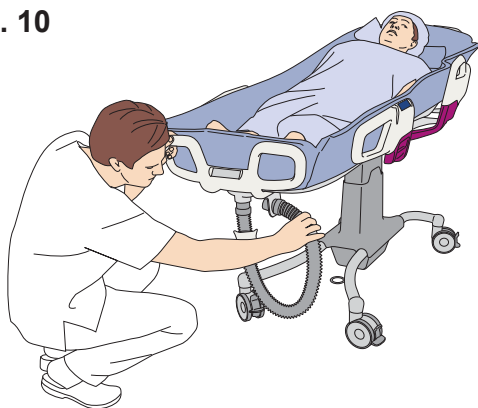
*Fortsæt med trinnene på næste side.*

**Fig. 9**



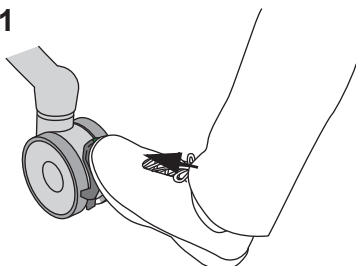
10 Tildæk eller klæd plejemodtageren på for at holde vedkommende varm. (Se fig. 9)

**Fig. 10**



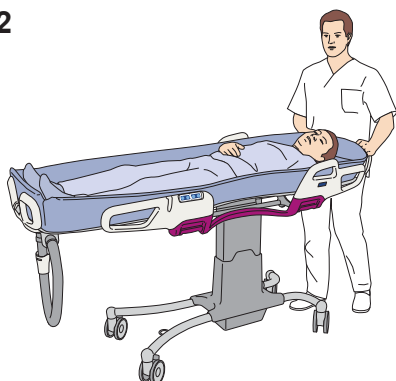
11 Sæt udgangen fra den nederste afløbsdel tilbage i afløbsslan-geholderen under fodpanelet, eller fastgør den nederste afløbsdel til den øverste afløbsdel. (Se fig. 10)

**Fig. 11**



12 Frigør hjulbremserne på *Carevo*-bruselejet. (Se fig. 11)

**Fig. 12**



13 Transportér plejemodtageren. (Se fig. 12)

Tom side

# Brug i hjemmepleje

## Til forhandlere og udlejere

Når *Carevo*-bruselejet transporteres til kunden i en varevogn:

- Sørg for, at produktet er ordentligt fastgjort under transport.
- Undgå at manøvrere bruselejet på snavsede underlag, når det transporteres til og fra varevognen.

Når *Carevo*-bruselejet leveres, skal du sørge for at:

- læse denne *brugsvejledning (BVL)* sammen med modtageren (herunder pårørende og plejepersonale).
- vise funktionerne og den tilsigtede anvendelse, som er beskrevet i *BVL*, ved hjælp af det virkelige produkt.
- brugeren har forstået rengørings- og desinfektionsinstruktionerne.
- læse alle advarslerne højt for modtageren.
- omgivelserne opfylder alle de krav, der er beskrevet i denne *brugsvejledning (BVL)*.

Rengøring og desinfektion:

- Sørg for, at rengørings- og desinfektionsproceduren, der er beskrevet i denne *brugsvejledning*, altid gennemføres, inden produktet kommer ud til en ny bruger.
- Sørg for, at rengørings- og desinfektionsproceduren, der er beskrevet i denne *IFU*, altid gennemføres før og efter enhver form for serviceprocedurer.

## Brug af bruselejet

Inden *Carevo*-bruselejet tages i brug i hjemmet, skal det sikres at: (Se fig. 1)

### ADVARSEL

**Forebyg, at udstyret vælter, og at plejemodtageren falder, ved ikke at bruge udstyret på gulve med sænkede afløb, huller eller hældninger, der overstiger et forhold på 1:50 (1,15 °).**

- Alle plejere, herunder pårørende, har læst og forstået instruktionerne i denne *brugsvejledning*.
- Alle gulvtæpper og løse tæpper i plejeomgivelserne er blevet fjernet.
- Alle dørtærskler i plejeomgivelserne er blevet fjernet.
- Alle trapper og kanter er indhegnet og udstyret med en sikkerhedslåge for at forhindre, at bruselejet kan rulle ned.
- Der er plads nok i plejeomgivelserne til at bruge bruselejet.

Ved opbevaring af *Carevo*-bruselejet skal følgende sikres:

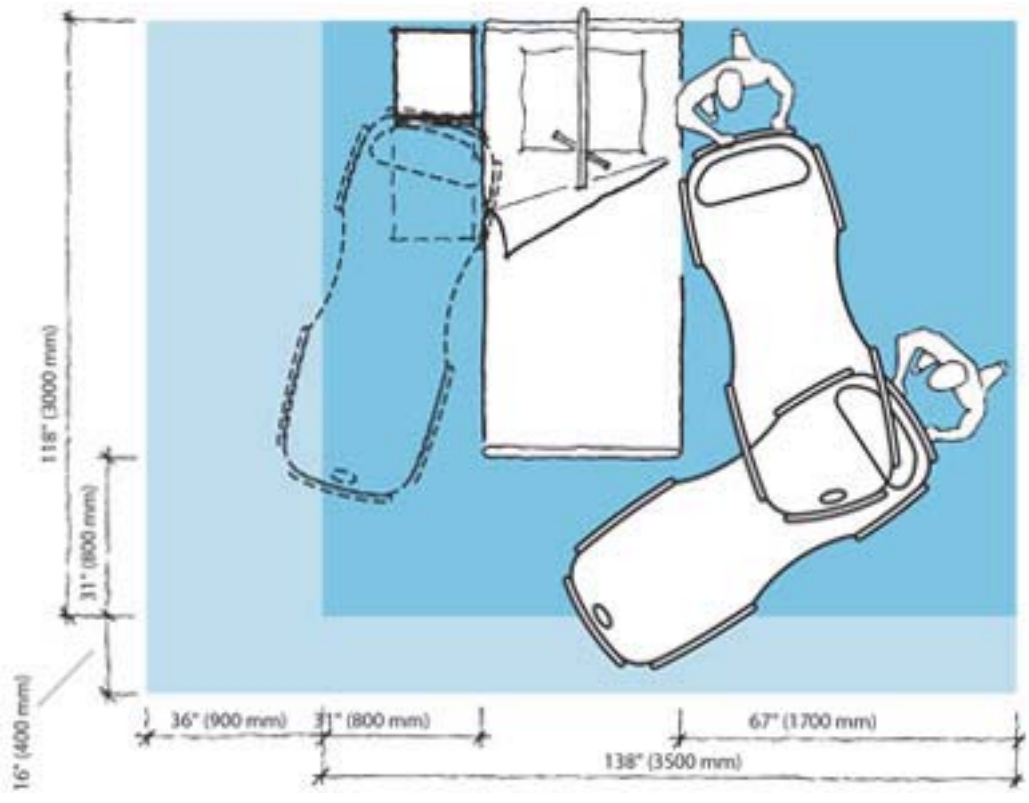
### ADVARSEL

**Forebyg risikoen for kvælning ved aldrig at tillade, at børn opholder sig i nærheden af udstyret uden opsyn.**

- Ingen børn må kunne få adgang til bruselejet.
- Ingen kæledyr må kunne komme i kontakt med bruselejet.
- Opbevaringsomgivelserne opfylder kravene iht. *Tekniske specifikationer på side 44*.



Fig. 1



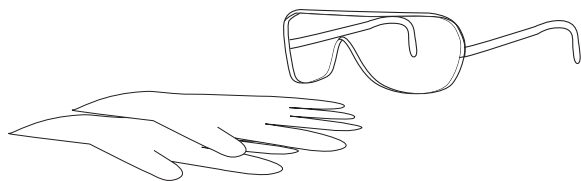
# Rengørings- og desinfektionsinstruktioner

## Anvend kun desinfektionsmidler/ rengøringsmidler fra Arjo (f.eks. Arjo Clean™).

Hvis du har spørgsmål om desinfektion af Carevo-bruselejet eller vil bestille desinfektionsmiddel, skal du kontakte Arjos kundeservice. Se afsnit *Komponenter og tilbehør på side 54*.

Sørg for at have sikkerhedsdatabladet (MSDS) til det benyttede desinfektionsmiddel ved hånden.

### ADVARSEL



Undgå øjen- og hudskade ved altid at bruge beskyttelsesbriller og -handsker. I tilfælde af kontakt skal der skylles med rigelige mængder vand. Ved øjen- eller hudirritation skal der søges lægehjælp. Læs altid brugsvejledningen og sikkerhedsdatabladet (MSDS) til desinfektionsmidlet.

### ADVARSEL

Forebyg krydskontaminering ved altid at følge desinfektionsinstruktionerne i denne *brugsvejledning (BVL)*.

### ADVARSEL

Desinficer aldrig under tilstedeværelse af en plejemodtager, da der er risiko for øjen- og hudirritation.

### FORSIGTIG

Anvend udelukkende desinfektionsmidler af mærket Arjo, da dette vil forhindre beskadigelse af udstyret. Klor vil medføre blegning af madrassen.

## Godkendte desinfektionsmidler

- Arjo Clean
- Arjo General Purpose Disinfectant (Desinfektionsmiddel til generelle formål)
- Arjo Disinfectant Cleanser IV (Desinfektionsrensningemiddel IV)
- Arjo All Purpose Disinfectant (Universaldesinfektionsmiddel)
- Arjo CenKleen IV

## Tilbehør til desinfektion af Carevo-bruselejet

- Beskyttelsesbriller
- Beskytteshandsker
- Sprøjteflaske (hvis et brusepanel ikke er tilgængeligt)
- Desinfektionsvæske
- Engangsklude
- Rensbørste med bløde hår
- Flaskerenser

## Følg altid følgende 24 trin for at opnå korrekt rengøring og desinfektion

Se i den tilhørende *brugsvejledning*, hvis der skal arbejdes med et brusepanel fra Arjo.

### Mekanisk rengøring (trin 1-8 af 24)

- 1 Tag beskyttelseshandsker og -briller/-maske på. (Se fig. 1)
- 2 Sørg for, at desinfektionsmidlet er blandet i overensstemmelse med instruktionerne på desinfektionsmiddelbeholderen eller i overensstemmelse med blandingsforholdet, der fremgår af *brugsvejledningen (BVL)* til brusepanelet. (Se fig. 2)
- 3 Fjern den nederste afløbsdel og puden.
- 4 Skyl *Carevo*-bruselejet med vand. Begynd med toppen af madrassen, og arbejd nedad i retning af hjulene. (Se fig. 3)
- 5 Skrub *Carevo*-bruselejet med desinfektionsmiddel ved hjælp af en blød rensbørste for at fjerne urenheder. Begynd med toppen af madrassen, og arbejd nedad i retning af hjulene.
- 6 Benyt en flaskerenser, der er gennemvædet med desinfektionsmiddel, til at rengøre den øverste afløbsdel.
- 7 Husk at rengøre undersiden af madrassen, støttepladerne og ydersiden af den øverste afløbsdel.
- 8 Benyt en blød rensbørste til at skrubbe puden og den nederste afløbsdel separat. Undgå berøring af madrassen, indtil puden er desinficeret.

Fig. 1

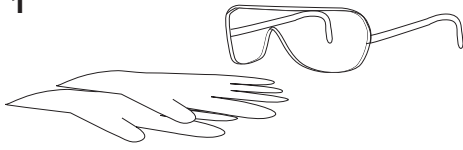


Fig. 2

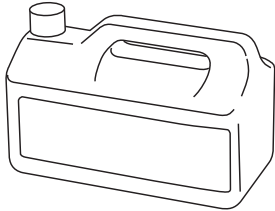
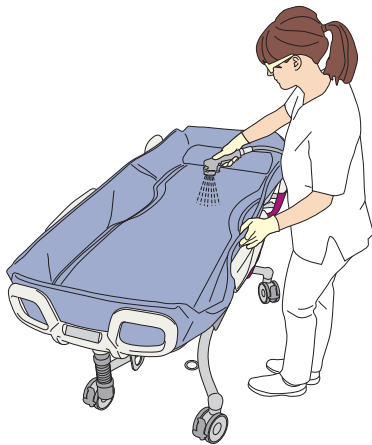


Fig. 3



*Fortsæt med trinnene på næste side.*

Fig. 4



Fig. 5

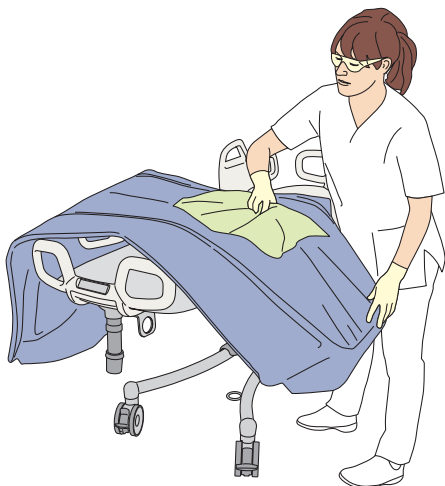


Fig. 6

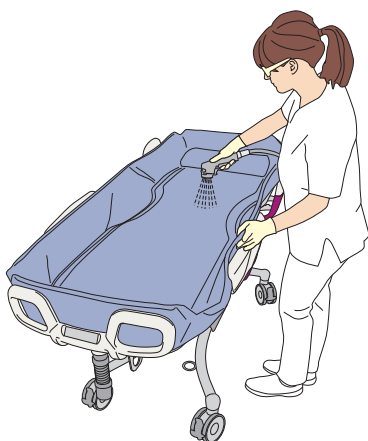


Fig. 7



### Desinfektion (trin 9-24)

- 9 Løft madrassen op, og læg den over fodpanelet og sidestøtterne. Bagsiden af madrassen skal vende opad.
- 10 Påsprøjt desinfektionsmiddel, og rengør bagsiden af madrassen med en engangsklud. (Se fig. 4 og 5)
- 11 Påsprøjt desinfektionsmiddel, og rengør følgende dele af hovedenden på *Carevo*-bruselejet: hovedpanelet, sidestøtterne, støttepladen og flexi-zonen ved hjælp af en engangsklud.
- 12 Anbring den desinficerede bagside af madrassen over det desinficerede hovedpanel og de desinficerede sidestøtter. Madrassens inderside, som endnu ikke er desinficeret, skal nu vende opad.
- 13 Tryk folderne i madrassens hjørner ud.
- 14 Påsprøjt desinfektionsmiddel, og rengør den opadvendte madras (indersiden) ved hjælp af en engangsklud.
- 15 Tryk folderne i madrassens hjørner ind.
- 16 Påsprøjt desinfektionsmiddel, og rengør følgende dele af fodenden af *Carevo*-bruselejet: fodpanelet, sidestøtterne, støttepladen, flexi-zonen og den øverste afløbsdel ved hjælp af en engangsklud.
- 17 Sprøjt desinfektionsmiddel på den øverste afløbsdel, og rengør den ved hjælp af en flaskerenser.
- 18 Anbring madrassen i dens oprindelige position.
- 19 Påsprøjt desinfektionsmiddel, og rengør *Carevo*-bruselejet udvendigt ved hjælp af en engangsklud. Begynd med toppen af madrassen, og arbejd nedad i retning af hjulene.
- 20 Lad desinfektionsmidlet virke i det tidsrum, der fremgår af instruktionerne på desinfektionsmiddelbeholderen.
- 21 Påsprøjt desinfektionsmiddel, og rengør puden og den nederste afløbsdel separat ved hjælp af en engangsklud.
- 22 Sæt den nederste afløbsdel i den øverste afløbsdel, og anbring puden på madrassen.
- 23 Skyl alle dele omhyggeligt med koldt vand, indtil der ikke længere er synlige spor af desinfektionsmidlet. Begynd med toppen af madrassen, og arbejd nedad i retning af hjulene. Husk også at skylle under madrassen. (Se fig. 6)
- 24 Aftør alle dele af *Carevo*-bruselejet ved hjælp af engangsklude. Sørg for, at *Carevo*-bruselejet er helt tørt. (Se fig. 7)

Tom side

# Batteriinstruktioner

## ADVARSEL

**UNDLAD** at knuse, punktere, åbne eller adskille batteriet eller på anden måde udsætte det for mekaniske indgreb, da dette medfører risiko for personskade.

- Hvis batterihuset revner, og indholdet kommer i kontakt med huden eller tøjet, skal der straks skylles med rigelige mængder vand.
- Hvis indholdet kommer i kontakt med øjnene, skal der straks skylles med rigelige mængder vand og søges læge.
- Indånding af indholdet kan medføre irritation af luftvejene. Sørg for frisk luft og lægehjælp.

## FORSIGTIG

Udsæt **ALDRIG** batteriet for åben ild eller kraftig varme, da det kan få det til at overophede og eksplodere.

- Pas på ikke at tabe batteriet.
- Kontakt de relevante lokale myndigheder vedrørende bortskaffelse af batterier.
- Batterimærkaten er beskrevet i afsnittet *Mærkater på side 48*.

## Opbevaring af batterier

- Batteriet er opladet ved levering, men vi anbefaler genopladning af batteriet ved modtagelsen, da det langsomt selvaflader.
- Dette batteri selvaflader langsomt, når det ikke er i brug.
- Et batteri, der ikke er i brug, skal opbevares ved temperaturer på -0 °C (32 °F) til + 30 °C (86 °F).
- Af hensyn til maksimal ydeevne må batteriet ikke opbevares ved temperaturer over 50 °C (122 °F).

## Opladningsintervaller

- Forlæng batteriets levetid ved at oplade det regelmæssigt, f.eks. hver aften.
- Hvis *Carevo*-bruselejet benyttes hyppigt, anbefales det at bruge to batterier; ét batteri i drift og et reservebatteri i ladeapparatet.
- Det anbefales at lade batteriet, der ikke er i brug, sidde i ladeapparatet. Der er ingen risiko for at overoplade batteriet.

## Batterilevetid

Sørg for altid at have to velfungerende batterier – ét i drift og ét i reserve.

Hvis der benyttes et netop opladet batteri, og batteriindikatoren begynder at blinke og alarmere efter udførelse af blot ganske få aktiviteter, er det på tide at bestille et nyt batteri.

## Advarsel om svagt batteri

Der lyder en summelyd, når batteriets kapacitet bliver lav. Batteriet bør herefter genoplades hurtigst muligt.

## Installation af ladeapparat

Se *brugsvejledningen til batteriladeapparatet NEA 8000*.

## Sådan lades batteriet op

Se *brugsvejledningen til batteriladeapparatet NEA 8000*.

# Pleje og forebyggende vedligeholdelse

## Plejepersonalets forpligtelser

Carevo-bruselejet *udsættes* for slitage, og følgende forholdsregler skal træffes som angivet for at sikre, at produktet fortsat overholder de oprindelige produktionsspecifikationer.

### ADVARSEL

Forebyg funktionsfejl, der kan medføre personskaade, ved at gennemføre regelmæssige eftersyn og overholde den anbefalede vedligeholdelsesplan. I tilfælde, hvor produktet udsættes for omfattende brug i et aggressivt miljø, bør det efterses hyppigere. Lokale bestemmelser og standarder kan være strengere end den anbefalede vedligeholdelsesplan.

### BEMÆRKNING

Der må ikke udføres servicearbejde eller vedligeholdelse på produktet, mens det benyttes af plejemodtageren.

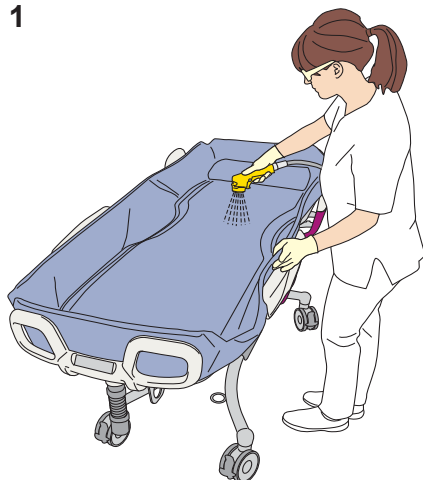
## SKEMA OVER FOREBYGGENDE VEDLIGEHOLDELSE

PLEJEPERSONALETS FORPLIGTELSE Aktivitet/kontrol	Hver ANVENDELSE	Hver UGE	Hvert ÅR
Rengøring/desinfektion	X		
Udfør visuel kontrol af alle synlige dele		X	
Udfør visuel kontrol af mekaniske samlinger		X	
Udfør en funktionstest		X	
Efterse hjulene		X	
Udfør visuel kontrol af batteri		X	
Kontrollér madrassen og hovedpuden		X	
Årlige eftersyn udført af kvalificeret personale			X

### ADVARSEL

Forebyg risiko for personskader på både plejemodtager og plejepersonale ved aldrig at modificere udstyret eller benytte inkompatible dele.

Fig. 1



## Plejepersonalets forpligtelser

### Hver gang, produktet har været i brug

#### Rengøring/desinfektion

- Carevo-bruselejet skal rengøres og desinficeres straks efter hver brug. (Se fig. 1)
- Yderligere instruktioner vedr. desinfektion fremgår af afsnittet Rengørings- og desinfektionsinstruktioner på side 34.

### Hver uge

#### Udfør visuel kontrol af alle synlige dele

- Kontrollér især steder, hvor der er personkontakt med enten plejemodtageren eller plejepersonalet.
- Kontrollér, at der ikke er opstået revner eller skarpe kanter, der kunne skade plejemodtageren eller plejepersonalet, eller som er uhygiejniske og kan medføre krydskontaminering. (Se fig. 2)
- Kontrollér afløbsslangen og alle tilhørende dele.
- Kontrollér for korrosion.
- Kontrollér kablerne for beskadigelse, f.eks. snit eller brud.
- Udskift beskadigede dele, eller kontakt kvalificeret personale.

#### Kontrollér de mekaniske samlinger

- Kontrollér de to skruer på begge sider af åbnehåndtagene.
- Kontrollér forankringen af søjlen, både øverst og nederst. (Se fig. 2)

#### Gennemfør funktionstest (Se fig. 3)

- Kontrollér åbnehåndtagene i sidestøtterne, og se efter, at de låser korrekt.
- Kontrollér den justerbare rygstøtte, hvis der er monteret en.
- Kontrollér løfte- og sænkefunktionen på Carevo-bruselejet.
- Kontrollér hjulene, bremserne og anordningerne til ligeudstyring. (Se nedenfor).

#### Efterse hjulene

- Rengør hjulene med vand (hjulenes funktion kan påvirkes af sæbe, hår, støv og kemikalier fra rengøring af gulvet).
- Kontrollér anordningerne til bremsning og ligeudstyring.
- Kontrollér, at hjulene kan køre rundt og svinge uhindret. (Se fig. 4)

Fig. 2

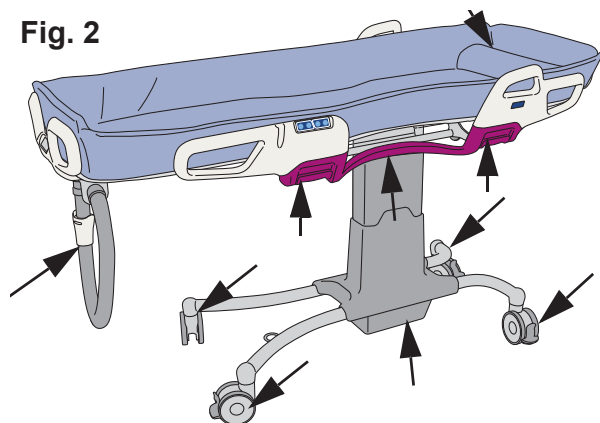


Fig. 3

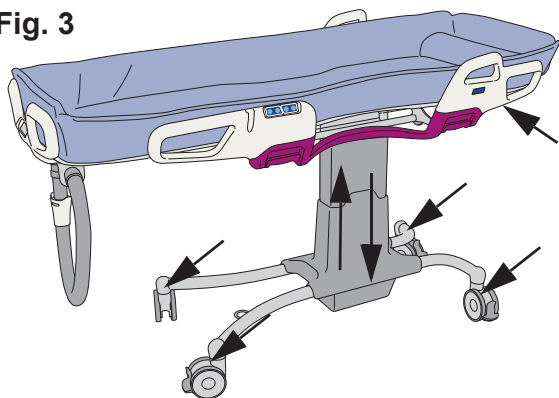
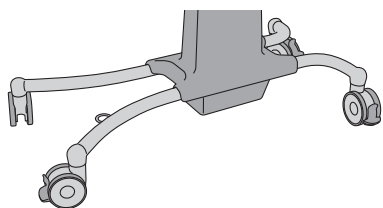


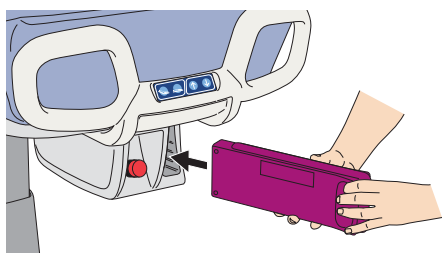
Fig. 4



Fortsæt med trinnene på næste side.



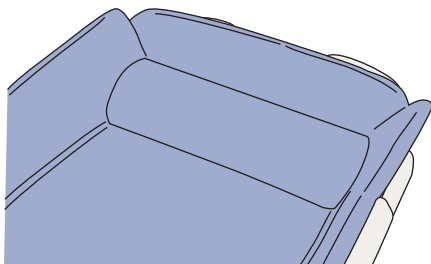
Fig. 5



#### Udfør visuel kontrol af batteri

- Kontrollér batteriets tilstand visuelt. Udskift med det samme i tilfælde af beskadigelse. (Se fig. 5)

Fig. 6



#### Kontrollér madrassen og hovedpuden

- Sørg for, at der ikke er revner eller rifter, hvor vandet kan trænge ind i polstringen. Hvis der konstateres sådanne skader, skal beskadigede dele udskiftes for at forhindre krydsinfektion. (Se fig. 6)

### Årligt eftersyn ved udelukkende kvalificeret personale

Carevo-bruselejet skal serviceres én gang om året i overensstemmelse med *Vedligeholdelses- og reparationsvejledning*.

#### **ADVARSEL**

Med henblik på at undgå personskaade og/eller usikre produktetegenskaber skal vedligeholdelsesaktiviteterne udføres med de korrekte tidsintervaller af kvalificeret personale, som er i besiddelse af egnet værktøj, reservedele og viden om korrekte procedurer. Kvalificeret personale skal have dokumenteret træning i vedligeholdelse af denne enhed.

#### BEMÆRK

Alle plejepersonalets forpligtelser skal kontrolleres, når service udføres af kvalificeret personale. Nærmere oplysninger fremgår af separate serviceinstruktioner.

# Alarmer og lyde

---

ALARM	HANDLING
Der afgives en kort summelyd, når der trykkes på en knap i betjeningspanelet.	Batterispændingen er lav. Færdiggør den igangværende arbejdsgang, og skift til et fuldt opladet batteri.
Der afgives en pulserende summelyd af 10 sekunders varighed.	Batteriet skal lades op, og <i>Carevo</i> -bruselejet kan kun sænkes (løftning er ikke mulig). Skift til et fuldt opladet batteri.
Der gennemføres kun nogle få aktiviteter, før batteriindikatoren blinker og lyder.	Udskift batteriet med et fuldt opladet batteri. Hvis der benyttes et netop opladet batteri, og batteriindikatoren begynder at blinke og alarmere efter udførelse af blot ganske få aktiviteter, er det på tide at bestille et nyt batteri.
<i>Carevo</i> -bruselejet støjer usædvanligt under brugen.	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Fjern plejemodtageren, og efterse produktet.</li><li>2 Kontakt kvalificeret personale.</li></ol>

# Fejlsøgning

## ADVARSEL

Forebyg personskade ved at sørge for, at plejemodtageren aldrig efterlades uden opsyn.

PROBLEM	HANDLING
Elektrisk bevægelse af <i>Carevo</i> -bruselejet og den justerbare rygstøtte (hvis monteret) fortsætter, efter at betjeningsknapperne er sluppet.	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Aktivér nødstopknappen.</li><li>2 Fjern plejemodtageren fra <i>Carevo</i>-bruselejet, og kontakt kvalificeret personale.</li></ol>
Elektrisk bevægelse af <i>Carevo</i> -bruselejet og den justerbare rygstøtte finder ikke sted, når der trykkes på betjeningsknapperne.	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Sørg for, at bevægelsen af <i>Carevo</i>-bruselejet ikke er blokeret (af f.eks. en seng eller et eller andet i nærheden af <i>Carevo</i>-bruselejet).</li><li>2 Tryk på den tilsvarende knap i et andet betjeningspanel. Hvis det afhjælper problemet, skal du kontakte kvalificeret personale for at få det beskadigede betjeningspanel udskiftet.</li><li>3 Sørg for, at nødstopknappen ikke er aktiveret. Nulstil nødstopknappen ved at dreje den i urets retning.</li><li>4 Kontrollér, at batteriet er sat korrekt i batterikammeret.</li><li>5 Sørg for, at batteriet er ladet op.</li><li>6 Kontakt kvalificeret personale.</li></ol>
Åbnehåndtagene kan ikke låse.	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Fjern plejemodtageren, og efterse produktet.</li><li>2 Kontakt kvalificeret personale.</li></ol>
<i>Carevo</i> -bruselejet er vanskeligt at manøvrere under transport.	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Sørg for, at alle bremserne og anordningerne til ligeudstyring er frigivet.</li><li>2 Fjern plejemodtageren fra <i>Carevo</i>-bruselejet, og kontrollér, at alle hjulene kan svinge og rotere uhindret.</li><li>3 Kontakt kvalificeret personale.</li></ol>
Liften kan kun sænkes.	Sænk enheden til en sikker position. Tag udstyret ud af brug, og kontakt autoriseret servicepersonale.

## BEMÆRK

Hvis problemet ikke kan afhjælpes med de beskrevne fejlfindingsindgreb, skal du kontakte kvalificeret personale.

# Tekniske specifikationer

Generelt	
Sikker arbejdsbelastning (SWL) = Maks. samlet belastning (plejemodtager + vand)	200 kg (440 lbs)
Maks. plejemodtagervægt	182 kg (400 lbs)
Vægt af Carevo-bruselejet ( <i>uden plejemodtager og vand</i> )	82 kg (181 lbs)
Model og type	Standard: BAC1101-01 (Europa og Nordamerika), BAC1102-01 (Japan) BAC1103-01 (Australien) Med justerbar rygstøtte: BAC1111-01 (Europa og Nordamerika), BAC1112-01 (Japan) BAC1113-01 (Australien)
Beskyttelsesgrad	IP24 IP: Beskyttelse imod indtrængen 2: Beskyttelse mod indsætning af fingre eller lignende genstande. 4: Vandstænk imod produktet vil uanset retning ikke påvirke sikkerhed eller grundlæggende funktioner.
Medicinsk udstyr	Type BF 
Betjeningskræfter: Betjeningsknapper	5 N
Bremse-	70 N (aktiver) 50 N (frigive)
Ligeudstyring	20 N (aktiver) 20 N (frigive)
Nødstopknap	25 N
Åbnehåndtag	30 N
Nominel spænding til løftefunktion	24 VDC
Reservedelsnummer på batteri	NEA0100-083
Batteritype	NiMH (nikkel-metalhydrid)
Batterikapacitet	2,5 Ah
Batterispænding	24 V DC
Reservedelsnummer på batteriladeapparat	NEA 8000
Maks. belastningscyklus: ED (Forholdet mellem betjeningstid på en enhed og afkølingstiden)	Liftaktuator 2 minutter TIL, 18 minutter FRA Justerbar rygstøtte 2 minutter TIL, 18 minutter FRA
Støjniveau	50 dB (A)
Forureningsgrad	2
Motoreffekt: Lift (løfte/sænke)	216 VA
Motoreffekt: Indstilleligt ryglæn	72 VA
Tilladt vandtemperatur på madrassen	+10 °C til +60 °C (+50 °F til +140 °F)
Brandbeskyttelsesgrad	I overensstemmelse med standarderne EN 1021-1 og EN1021-2.

<b>Godkendt kombination</b>	
Carevo-bruselejet kan integreres med følgende produkter.	<p><b>Bruseudstyr fra Arjo:</b> Brusepanel (BCA), vask (BDA), skyllevask (BDA) og bruseslange (PP0998)</p> <p><b>Lifte fra Arjo:</b> Maxi Twin, Maxi Twin Compact, Maxi Move, Minstrel, Maxi 500, Maxi Sky 440, Maxi Sky 2 og Maxi Sky 600</p> <p><b>Glidelagener fra Arjo:</b> MaxiSlide, MaxiSlide Flites og MaxiOnce</p> <p><b>Senge:</b> Sengen skal være udstyret med bremses og kunne indstilles til højder over 600 mm (25 5/8") (målt fra gulvet til madrassens overflade). Sengen skal have en sådan udformning, at der er mulighed for at opnå en plan glideflade uden mellemrum. Hvis mellemrum ikke kan undgås, skal der benyttes et egnet glidebræt.</p> <p><b>Toiletter:</b> Carevo-bruselejet kan bruges over alle standardtoiletter, uanset om toilettet er væg- eller gulvmonteret.</p>
Ingen andre kombinationer er tilladt	

<b>Drift, transport og opbevaring</b>	
Temperatur	Under drift: +10 °C til + 40 °C (+50 °F til +104 °F) Under transport: -20 °C til +70 °C (-4 °F til +158 °F) Under opbevaring: -20 °C til +70 °C (-4 °F til 158 °F)
Luffugtighed	Under drift: 15-95 % ved +20 °C (+68 °F) Under transport: 10-80 % ved +20 °C (+68 °F) Under opbevaring: 10-80 % ved +20 °C (+68 °F)
Atmosfærisk tryk	Under drift: 800 hPa til 1.060 hPa Under transport: 500 hPa til 1.100 hPa Under opbevaring: 500 hPa til 1.100 hPa

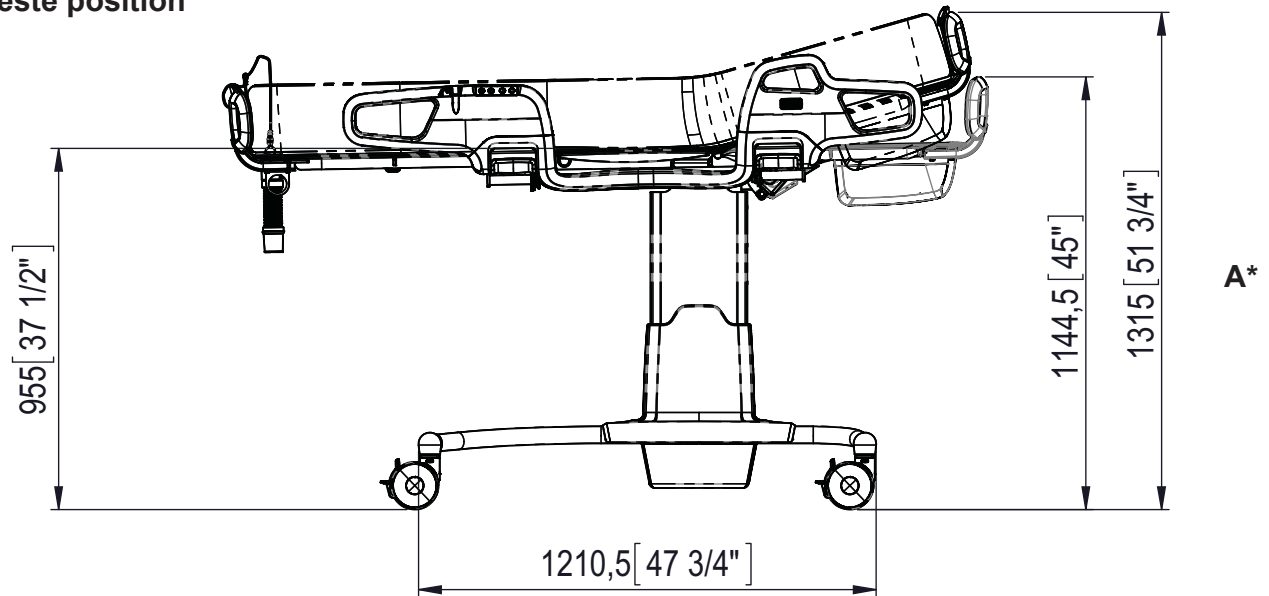
<b>Genbrug</b>	
Emballage	Træ og bølgepap, kan genanvendes.

<b>Bortskaffelse af Carevo-bruselejet</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alle batterier i produktet skal sorteres og genanvendes. Batterier skal bortskaffes i overensstemmelse med nationale og lokale bestemmelser.</li> <li>• Sejl, herunder stivere/stabilisatorer, polstringsmateriale og alle andre tekstiler eller polymerer eller plastmaterialer osv., skal sorteres som brændbart affald.</li> <li>• Liftsystemer, som har elektriske og elektroniske komponenter eller en elektrisk ledning, skal skilles ad og genanvendes i overensstemmelse med WEEE-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr eller i overensstemmelse med lokale eller nationale bestemmelser.</li> <li>• Komponenter, som primært består af forskellige typer metal (indeholdende mere end 90 % metal efter vægt), f.eks. sejlbøjler, skinner, støtte til at sidde oprejst osv., skal genanvendes som metal.</li> </ul>	

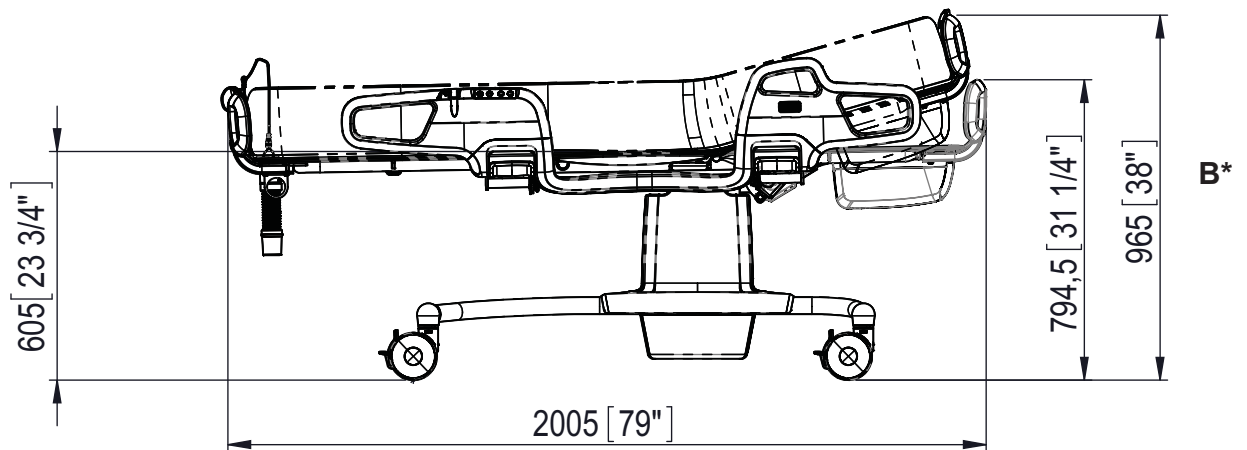
# Mål

Mål i mm og tommer (")

Højeste position



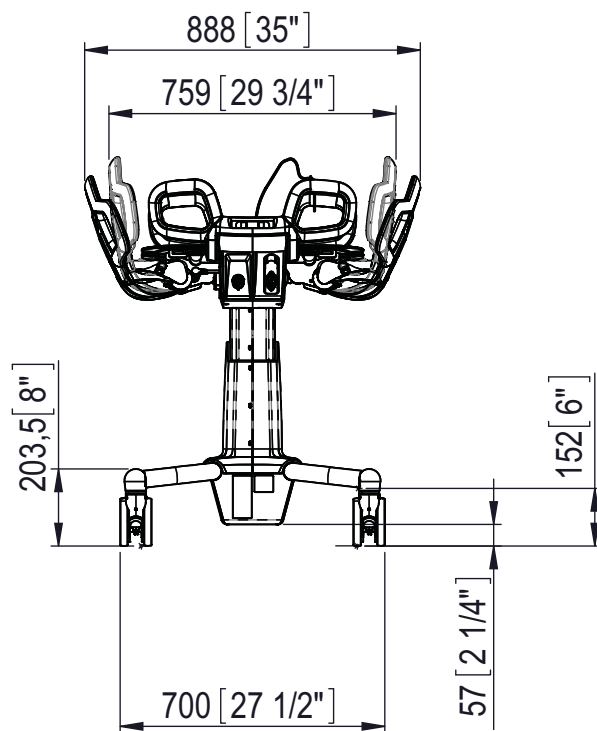
Laveste position



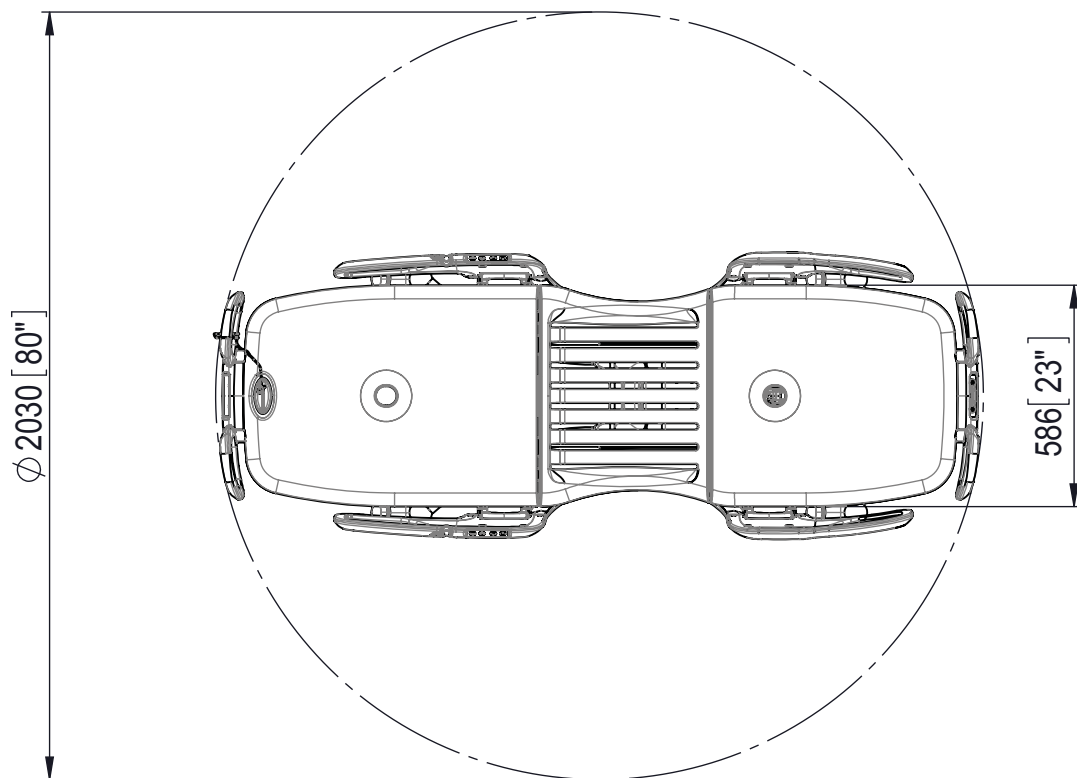
\* Vandring imellem højeste (A) og laveste (B) position er 350 mm (13 3/4")

Mål i mm og tommer (")

Set fra fodenden



Venderadius

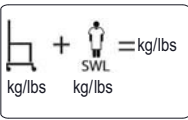













# Mærkater

## Mærkatforklaring

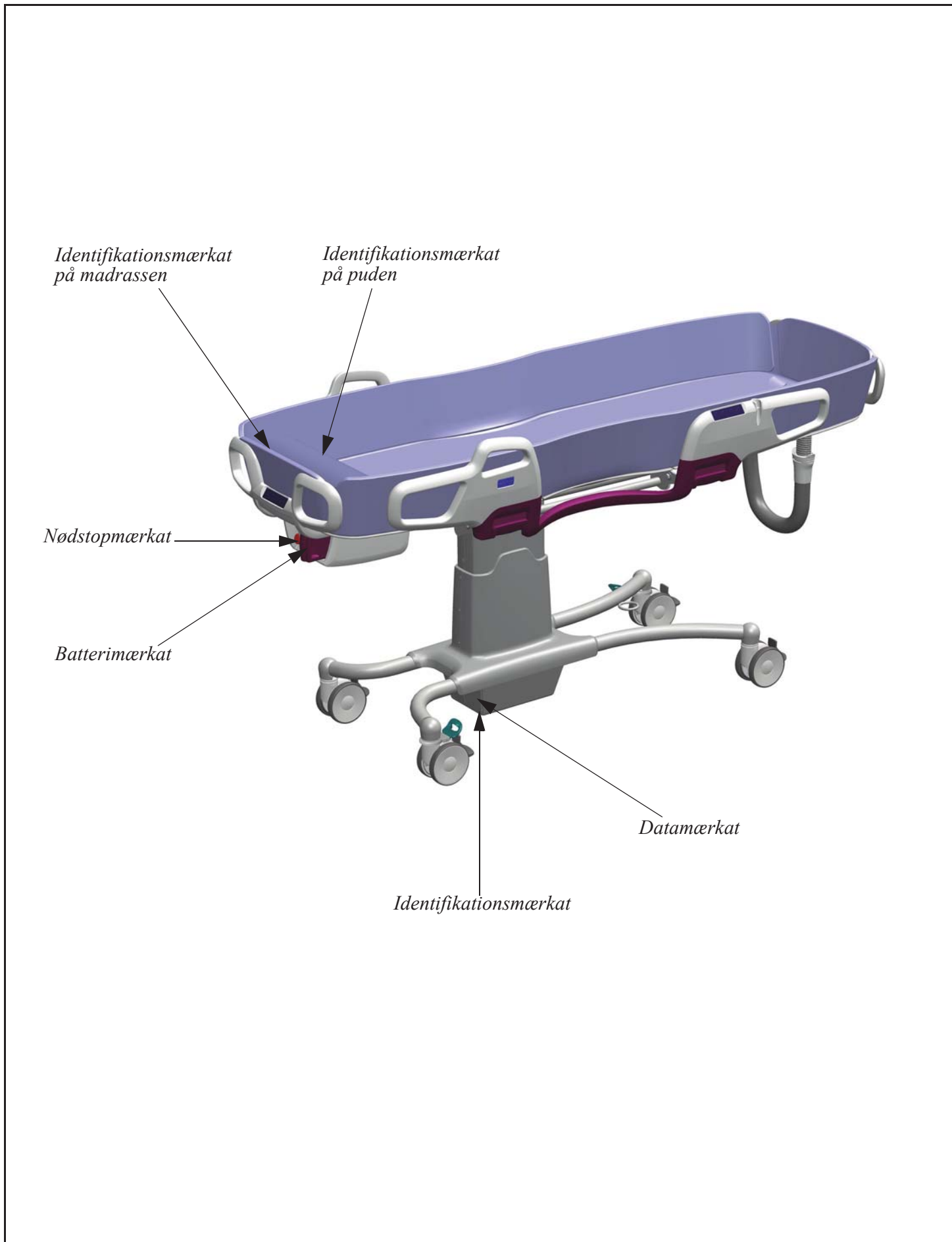
Batterimærkat	Angiver sikkerhedsoplysninger og miljømæssige oplysninger for batteriet.
Datamærkat	Angiver teknisk ydelse og krav, f.eks. indgangsstrøm, indgangsspænding og maks. plejemodtagervægt osv.
Identifikation-smærkat	Angiver produktidentifikation, serienummer samt år og måned for produktion.

## Symbolforklaring

Maks. samlet belastning	Angiver den maksimale belastning fra plejemodtageren, vandet og andet, der måtte befinde sig på liften.
Maks. plejemodtagervægt	Definerer plejemodtagerens maksimale vægt.
	Samlet vægt for udstyret inklusive sikker arbejdsbelastning.
IP24	Beskyttelsesgrad (dvs. produktet er beskyttet mod indsættelse af fingre og vandstænk)
216 W	Maks. motoreffekt
24 V DC	Forsyningsspænding
2,5 Ah	Kapacitet
	Type BF, anvendt del: beskyttelse mod elektriske stød i overensstemmelse med IEC 60601-1.
	Læs <i>BVL</i> forud for anvendelsen.
	Fremstillingsdato
	Sortér elektriske og elektroniske komponenter til genanvendelse i overensstemmelse med EU-direktiv nr. 2012/19/EU (WEEE).

	Nødstopmærkat
	Driftsfunktion (ED) Justerbar rygstøtte – Belastningscyklus 2 minutter TIL, 18 minutter FRA  Lift – Belastningscyklus 2 minutter TIL, 18 minutter FRA
	CE-mærkning angiver overensstemmelse med Det Europæiske Fællesskabs harmoniserede lovgivning.
	Angiver, at produktet er medicinsk udstyr ifølge forordning (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr.
	Strømkilden til dette udstyr er et batteri.
	Krævet batteritype. (genopladeligt)
	Løftevandring
	Bruselejet er sikkerhedstestet i overensstemmelse med <i>Liste over standarder og certifikater på side 50.</i>
	Miljøfare. Må ikke bortskaffes som almindeligt affald.
	Kan genbruges
	Producentens navn og adresse.
	Modelnummer





# Liste over standarder og certifikater

---

<b>CERTIFIKAT</b>	<b>STANDARDER</b>
<b>EN/IEC 60601-1:2005 AMD1:2012</b>	Elektromedicinsk udstyr – Del 1: Generelle krav til grundlæggende sikkerhed og væsentlige funktionsegenskaber
<b>ANSI/AAMI ES60601-1 (2005) AMD 1 (2012)</b>	Elektromedicinsk udstyr – Del 1: Generelle krav til grundlæggende sikkerhed og væsentlige funktionsegenskaber
<b>CAN/CSA-C22.2 Nr. 60601-1:14</b>	Elektromedicinsk udstyr – Del 1: Generelle krav til grundlæggende sikkerhed og væsentlige funktionsegenskaber
<b>ISO 10535:2006</b>	Personløftere til flytning af handicappede personer – Krav og prøvningsmetoder
<b>EN/IEC 60601-1- 11:2015</b>	Krav til elektrisk medicinsk udstyr og elektriske medicinske systemer, der benyttes inden for hjemmepleje

Tom side

# Elektromagnetisk kompatibilitet

Produktet er afprøvet med hensyn til overensstemmelse med gældende lovmæssige standarder vedrørende evnen til at udelukke EMI (elektromagnetisk forstyrrelse) fra eksterne kilder.

Visse procedurer, der kan hjælpe med at reducere elektromagnetiske forstyrrelser:

- Benyt kun ledninger og reservedele fra Arjo for at undgå forhøjet udstråling eller forringet modstandsdygtighed, hvilket kan kompromittere hjælpemidlets korrekte funktion.
- Kontrollér, at andre enheder på steder til monitorering af plejemodtager og/eller med livsvigtige funktioner opfylder de accepterede standarder for udstråling.

## ADVARSEL

**Trådløst kommunikationsudstyr som f.eks. trådløse computernetværksenheder, mobiltelefoner, trådløse telefoner og deres basestationer, walkie-talkier osv. kan påvirke dette udstyr og bør holdes mindst 1,5 m væk fra udstyret.**

Tilsigtet miljø: Hjemmepleje samt hospitals- og plejehjemsmiljøer.


Undtagelser: Højfrekvent kirurgisk udstyr og RF-afskærmet rum i et ME-SYSTEM til MR-billeddannelse

## ADVARSEL

**Det bør undgås at anvende dette hjælpemiddel ved siden af eller stablet med andet udstyr, da det kan medføre funktionsfejl. Hvis en sådan anvendelse er nødvendig, skal dette hjælpemiddel og det andet udstyr observeres for at bekræfte, at det fungerer normalt.**

### Vejledning og producenterklæring – elektromagnetisk emission

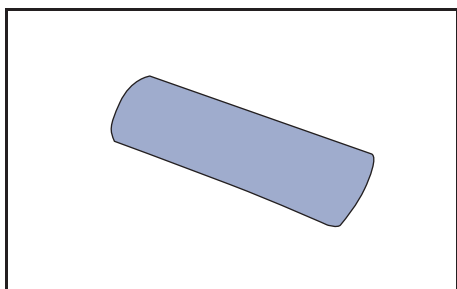
Emissionstest	Overensstemmelse	Vejledning
RF-emission CISPR 11	Gruppe 1	Dette udstyr bruger kun RF-energi til de interne funktioner. Derfor er RF-strålingen meget lav, og det er usandsynligt, at den vil forårsage forstyrrelser i elektronisk udstyr i nærheden.
RF-emission CISPR 11	Klasse B	Dette udstyr er egnet til anvendelse i alle slags omgivelser, inkl. almindelig beboelse og tilsvarende, der er direkte forbundet med det offentlige strømforsyningsnet til forsyning af beboelsesbygninger.

Vejledning og producenterklæring – elektromagnetisk immunitet			
Immunitets-test	IEC 60601-1-2 testniveau	Overensstemmelses-niveau	Elektromagnetisk miljø – vejledning
Elektrostatisk udledning (ESD)  EN 61000-4-2	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV luft  ±8 kV kontakt	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV luft  ±8 kV kontakt	Gulvene skal være af træ, beton eller belagt med keramiske fliser. Hvis gulvene er belagt med syntetisk materiale, skal den relative luftfugtighed mindst være 30 %.
Ledningsbårne forstyrrelser induceret af RF-felter  EN 61000-4-6	3 V i 0,15 MHz til 80 MHz  6 V interne ISM- og amatørradiobånd mellem 0,15 MHz og 80 MHz  80 % AM ved 1 kHz	Ikke relevant	Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr bør ikke benyttes tættere på nogen del af produktet, herunder kabler, end 1 meter, hvis senderens udgangseffekt overstiger 1 W <sup>a</sup>
Udstrålet elektromagnetisk RF-felt  EN 61000-4-3	Hjemmeplejemiljøer 10 V/m 80 MHz til 2,7 GHz 80 % AM ved 1 kHz	Hjemmeplejemiljøer 10 V/m 80 MHz til 2,7 GHz 80 % AM ved 1 kHz	Feltstyrker fra faste RF-sendere, iht. elektromagnetisk opmåling på lokaliteten, skal være lavere end overensstemmelsesniveauet for hvert enkelt frekvensinterval <sup>b</sup> .
Proksimitetsfelter fra trådløst RF-kommunikationsudstyr  EN 61000-4-3	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz – 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9V/m	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9V/m	Der kan forekomme interferens i nærheden af udstyr, der er mærket med dette symbol: 
Hurtige overspændinger/strømspidser  EN 61000-4-4	±1kV SIP-/SOP-porte  100 kHz repetitionsfrekvens	Ikke relevant	
Strømfrekvens Magnetisk felt  EN 61000-4-8	30 A/m  50 Hz eller 60 Hz	30 A/m  50 Hz	Netfrekvensmagnetfelter skal være på niveauer, der er karakteristiske for et typisk sted i et typisk virksomheds- eller hospitalsmiljø.

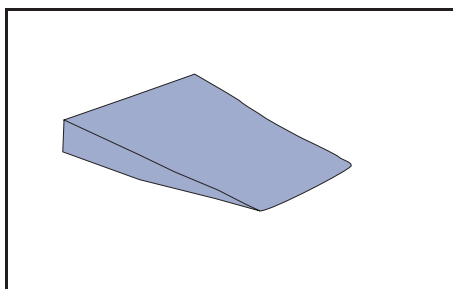
<sup>a</sup> Feltstyrker fra faste sendere, herunder f.eks. basestationer til radiotelefoner (mobiltelefoner/trådløse telefoner), mobile terrestriske sendere, amatørradiosendere, AM- og FM-radiosendeudstyr samt TV-sendeudstyr, kan ikke forudsiges teoretisk med større præcision. Til vurdering af de elektromagnetiske omgivelser pga. faste RF-sendere bør man overveje en elektromagnetisk opmåling på stedet. Hvis den målte feltstyrke på det sted, hvor produktet skal anvendes, overstiger det relevante RF-overholdelsesniveau nævnt ovenfor, skal produktet holdes under opsyn for at kontrollere, at driften er normal. Hvis driften er unormal, kan yderligere forholdsregler være nødvendige.

<sup>b</sup> I frekvensintervallet 150 kHz til 80 MHz skal feltstyrkerne være lavere end 1 V/m.

# Komponenter og tilbehør



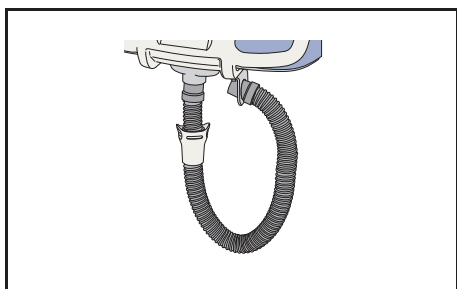
Hovedpude  
8663465-017



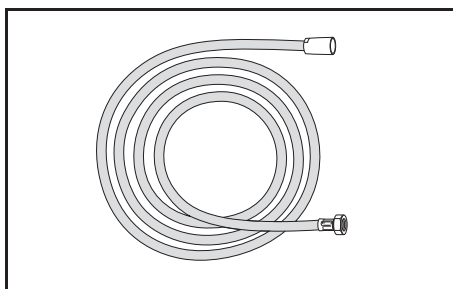
Kilepude  
100880-01



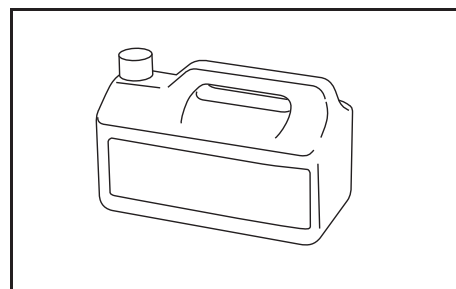
Madras  
8663449-017



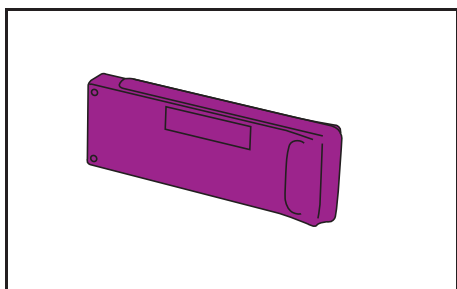
Afløbsslange  
Længde 1.000 mm (39 3/8"):  
8564162-1000  
Længde 1.500 mm (59"):  
8564162-1500  
Længde 2.000 mm (78 3/4"):  
8564162-2000



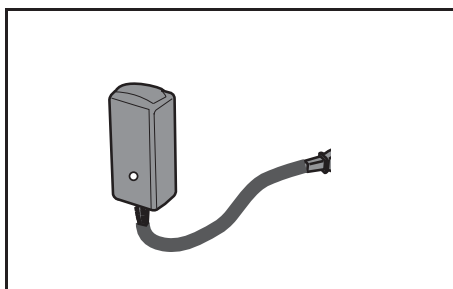
Bruseslange  
PP0998



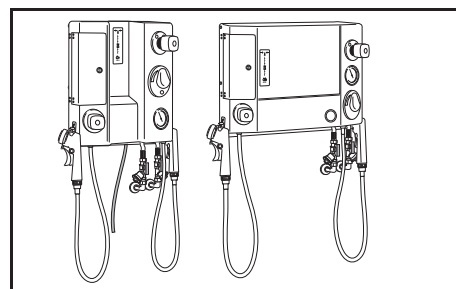
Kontakt den lokale Arjo-  
forhandler for at bestille  
desinfektionsmidler.



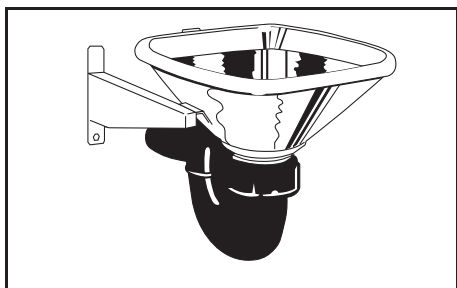
Batteri  
NEA0100-083



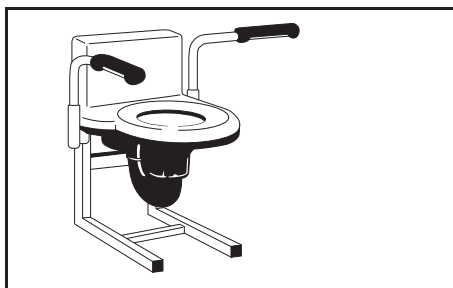
Batteriladeapparat  
NEA 8000



Brusepanel (BCA)  
1207/1204/1202/1201-04  
1217/1214/1212/1211-04  
1227/1224/1222/1221-04



Vask  
BDA0815/0816-90



Håndvask  
BDA 0891-04

**AUSTRALIA**

Arjo Australia Pty Ltd  
78, Forsyth Street  
O'Connor  
AU-6163 Western Australia  
Tel: +61 89337 4111  
Free: +1 800 072 040  
Fax: + 61 89337 9077

**BELGIQUE / BELGIË**

Arjo NV/SA  
Evenbroekveld 16  
BE-9420 ERPE-MERE  
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80  
Fax: +32 (0) 53 60 73 81  
E-mail: info.belgium@arjo.com

**BRASIL**

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda  
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02 Galpão  
- Lapa  
São Paulo – SP – Brasil  
CEP: 05040-000  
Phone: 55-11-3588-5088  
E-mail: vendas.latam@arjo.com  
E-mail: servicios.latam@arjo.com

**CANADA**

Arjo Canada Inc.  
90 Matheson Boulevard West  
Suite 300  
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3  
Tel/Tél: +1 905 238 7880  
Free: +1 800 665 4831 Institutional  
Free: +1 800 868 0441 Home Care  
Fax: +1 905 238 7881  
E-mail: info.canada@arjo.com

**ČESKÁ REPUBLIKA**

Arjo Czech Republic s.r.o.  
Na Strži 1702/65  
140 00 Praha  
Czech Republic  
Phone No: +420225092307  
e-mail: info.cz@arjo.com

**DANMARK**

Arjo A/S  
Vassingerødvej 52  
DK-3540 LYNGE  
Tel: +45 49 13 84 86  
Fax: +45 49 13 84 87  
E-mail:  
dk\_kundeservice@arjo.com

**DEUTSCHLAND**

Arjo GmbH  
Peter-Sander-Strasse 10  
DE-55252 MAINZ-KASTEL  
Tel: +49 (0) 6134 186 0  
Fax: +49 (0) 6134 186 160  
E-mail: info-de@arjo.com

**ESPAÑA**

Arjo Ibérica S.L.  
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie  
Curie 5  
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62  
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID  
Tel: +34 93 583 11 20  
Fax: +34 93 583 11 22  
E-mail: info.es@arjo.com

**FRANCE**

Arjo SAS  
2 Avenue Alcide de Gasperi  
CS 70133  
FR-59436 RONCQ CEDEX  
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13  
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14  
E-mail: info.france@arjo.com

**HONG KONG**

Arjo Hong Kong Limited  
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,  
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,  
HONG KONG  
Tel: +852 2960 7600  
Fax: +852 2960 1711

**ITALIA**

Arjo Italia S.p.A.  
Via Giacomo Peroni 400-402  
IT-00131 ROMA  
Tel: +39 (0) 6 87426211  
Fax: +39 (0) 6 87426222  
E-mail: Italy.promo@arjo.com

**MIDDLE EAST**

Arjo Middle East FZ-LLC  
Office 908, 9th Floor,  
HQ Building, North Tower,  
Dubai Science Park,  
Al Barsha South  
P.O Box 11488, Dubai,  
United Arab Emirates  
Direct +971 487 48053  
Fax +971 487 48072  
Email: Info.ME@arjo.com

**NEDERLAND**

Arjo BV  
Biezenwei 21  
4004 MB TIEL  
Postbus 6116  
4000 HC TIEL  
Tel: +31 (0) 344 64 08 00  
Fax: +31 (0) 344 64 08 85  
E-mail: info.nl@arjo.com

**NEW ZEALAND**

Arjo Ltd  
34 Vestey Drive  
Mount Wellington  
NZ-AUCKLAND 1060  
Tel: +64 (0) 9 573 5344  
Free Call: 0800 000 151  
Fax: +64 (0) 9 573 5384  
E-mail: nz.info@Arjo.com

**NORGE**

Arjo Norway AS  
Olaf Helsets vei 5  
N-0694 OSLO  
Tel: +47 22 08 00 50  
Faks: +47 22 08 00 51  
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

**ÖSTERREICH**

Arjo GmbH  
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG  
A-1230 Wien  
Tel: +43 1 8 66 56  
Fax: +43 1 866 56 7000

**POLSKA**

Arjo Polska Sp. z o.o.  
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2  
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)  
Tel: +48 61 662 15 50  
Fax: +48 61 662 15 90  
E-mail: arjo@arjo.com

**PORTUGAL**

Arjo em Portugal  
MAQUET Portugal, Lda.  
(Distribuidor Exclusivo)  
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G  
PT-1600-233 Lisboa  
Tel: +351 214 189 815  
Fax: +351 214 177 413  
E-mail: Portugal@arjo.com

**SUISSE / SCHWEIZ**

Arjo AG  
Fabrikstrasse 8  
Postfach  
CH-4614 HÄGENDORF  
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77  
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

**SUOMI**

Arjo Scandinavia AB  
Riihitontuntie 7 C  
02200 Espoo  
Finland  
Puh: +358 9 6824 1260  
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

**SVERIGE**

Arjo International HQ  
Hans Michelsensgatan 10  
SE-211 20 MALMÖ  
Tel: +46 (0) 10 494 7760  
Fax: +46 (0) 10 494 7761  
E-mail: kundservice@arjo.com

**UNITED KINGDOM**

Arjo UK and Ireland  
Houghton Hall Park  
Houghton Regis  
UK-DUNSTABLE LU5 5XF  
Tel: +44 (0) 1582 745 700  
Fax: +44 (0) 1582 745 745  
E-mail: sales.admin@arjo.com

**USA**

Arjo Inc.  
2349 W Lake Street Suite 250  
US-Addison, IL 60101  
Tel: +1 630 307 2756  
Free: +1 800 323 1245 Institutional  
Free: +1 800 868 0441 Home Care  
Fax: +1 630 307 6195  
E-mail: us.info@arjo.com

**JAPAN**

Arjo Japan K.K.  
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディッ  
ク第2虎ノ門ビル9階  
電話 : +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 24: 04/2019

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB  
Hans Michelsensgatan 10  
211 20 Malmö, Sweden  
[www.arjo.com](http://www.arjo.com)

**arjo**

